



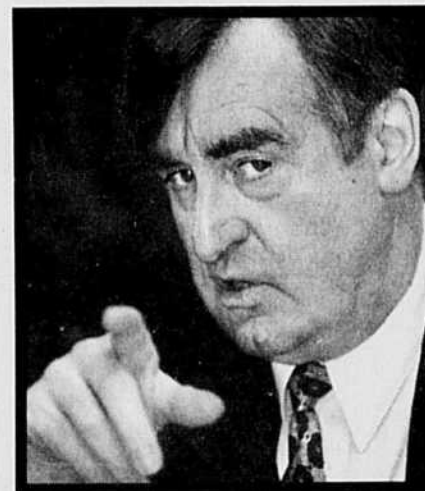
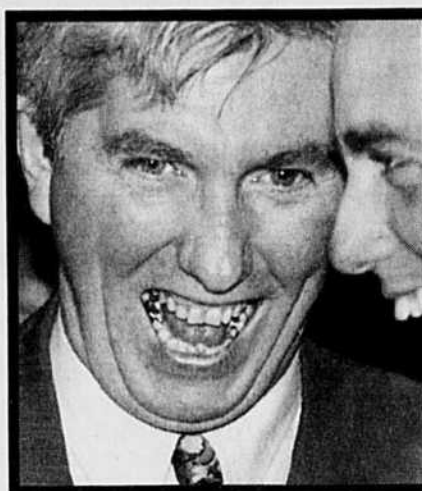
Stéphane Dion et Bernard Landry

Politique et clichés

*Photos
de Jacques Nadeau*



Pierre Bourque et Sammy Forcillo



Gilles Duceppe et
Lucien Bouchard



Le sommet socio-économique

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

Entrevue exclusive au Devoir

Jacques Auger a choisi de voler de ses propres ailes

Le président sortant d'ADM forme sa propre société dans le domaine de la privatisation et du développement des aéroports

FRANÇOIS NORMAND
LE DEVOIR

À la recherche de partenaires

Le président sortant d'Aéroports de Montréal (ADM), Jacques Auger, demeure finalement dans le domaine aéroportuaire. La société qu'il a récemment mise sur pied, Airdev Infrastructure International, s'est associée dernièrement à la firme SNC Lavalin afin de créer un consortium international qui va travailler dans le domaine de la privatisation et du développement d'aéroports à travers le monde.

Jacques Auger avait surpris toute l'industrie, le 2 mai dernier, en annonçant sa démission à la présidence d'ADM. «J'ai atteint mes objectifs d'entreprise et de carrière», avait-il alors déclaré en conférence de presse. L'annonce de son association avec la firme SNC Lavalin, dont les termes n'ont pas encore été déterminés, coupe donc court aux rumeurs qui l'envoyaient chez Air Canada, à Toronto, où il devait occuper, selon les rumeurs, le poste de vice-président. «Air Canada ne m'a pas contacté, a-t-il assuré en entrevue au Devoir. Le cas échéant, cela aurait été délicat d'accepter un poste chez Air Canada...»

Lorsqu'il a signifié son intention de quitter ADM, le 2 mai dernier, après avoir piloté le transfert des vols internationaux de Mirabel vers Dorval, Jacques Auger avait indiqué qu'il voulait relever de nouveaux défis. «Mais je ne voulais pas être encore un employé, je voulais lancer une entreprise, être à mon compte», confiait-il. Après avoir été pressenti par trois entreprises du domaine des télécommunications, dont il a décliné les offres, il a finalement décidé de fonder Airdev Infrastructure International.

Sa nouvelle société et la firme SNC Lavalin ambitionnent donc de former un consortium international dans le domaine de la privatisation et du développement d'aéroports. C'est un vaste marché qui est relativement nouveau mais qui connaît une croissance fulgurante, précise Jacques Auger.

«C'est un marché que l'on a évalué à près de 25 milliards de dollars par année à travers le monde. Mais ce n'est pas juste dans le domaine de la privatisation.» Beaucoup de pays, explique-t-il, cherchent à se doter d'infrastructures aéroportuaires, notamment en Amérique latine et en Asie. Pour le continent sud-américain, le Chili arrive en tête, suivi de l'Argentine et du Mexique.

Mais c'est une industrie qui requiert énormément de capitaux. C'est pourquoi, à compter de septembre prochain, Jacques Auger contactera des partenaires potentiels à la fois au Québec et ailleurs dans le monde. «On cherche quelques autres associés dans le domaine aéroportuaire et du capital de risque, explique-t-il. Le secteur d'activité que nous visons demande une grande quantité de capitaux [...] Il ne faut pas juste de la finance traditionnelle.»

Au Québec, le Fonds de solidarité de la FTQ et la Caisse de dépôt et placement pourraient constituer des partenaires potentiels dans le domaine du capital de risque, a-t-il mentionné, sans dire toutefois si les deux institutions financières allaient être contactées ou non. «On peut conclure des partenariats au Québec, bien sûr, mais on peut également en faire aux États-Unis par exemple.»

Pour mettre sur pied un groupe international, Jacques Auger compte



Jacques Auger quitte la présidence d'ADM cette semaine.

JACQUES GRENIER, LE DEVOIR

s'inspirer du consortium californien Airport Group International, formé de Lockheed Martin et de Soros Capital (une filiale de capital de risque du financier américain d'origine hongroise George Soros) ainsi que d'actionnaires de taille moyenne. «C'est un peu le modèle que j'ai en tête, mais avec certaines améliorations. Ce qu'il

nous faut, c'est un bon partenaire en ingénierie-construction [SNC Lavalin], une ou plusieurs solides institutions financières de capital de risque ainsi qu'un gestionnaire d'aéroport.»

Jacques Auger quittera la présidence d'ADM le 31 juillet prochain. Son projet est ambitieux et risqué. C'est donc un dossier à suivre cet automne.

Création d'emplois: la CIBC est optimiste

LE DEVOIR

Les économistes de la CIBC épousent le scénario optimiste qui prévaut à l'heure actuelle au chapitre de la création d'emploi, et de la qualité de ces emplois.

«Un nombre croissant d'emplois à temps plein plus stables et mieux rémunérés se traduit par un renforcement de la confiance des consommateurs devraient contribuer à la persistance des gains enregistrés en matière de qualité des emplois durant le deuxième semestre», selon les économistes de cette institution bancaire.

L'indice CIBC de la qualité des emplois (IQE), qui évalue la qualité des emplois créés, a enregistré une augmentation continue pour chacun de ses trois sous-indices: la stabilité des emplois, la rémunération et la proportion de l'accroissement des emplois à temps plein par rapport aux emplois à temps partiel. D'une année à l'autre, l'IQE a progressé de 3,6 % au deuxième trimestre après avoir affiché un taux de croissance de 1,2 % au premier.

«La création d'emplois favorise les dépenses de consommation, mais lorsqu'elle est appuyée par une amélioration

tion de la rémunération et de la stabilité des emplois, les perspectives du maintien des dépenses sont très positives», a rappelé Josh Mendelsohn, économiste en chef de la Banque CIBC.

L'augmentation de 4,1 % de l'indice de la rémunération a apporté une importante contribution aux gains enregistrés par l'IQE. «Ces gains tiennent compte de la proportion accrue d'emplois dans des secteurs relativement rémunérateurs comme la fabrication [notamment le matériel de transport et les produits électriques], de même que des gains modérés de l'emploi dans des secteurs peu rémunérateurs comme le détail.»

L'indice de la stabilité des emplois a aussi progressé durant le deuxième trimestre, soit de 3,8 % comparativement à 1,3 % au premier trimestre. «Ce résultat est attribuable à une hausse de 3,9 % des emplois dans les secteurs professionnel et de la gestion alors que les emplois dans le domaine moins stable des services, nécessitant moins de connaissances, a reculé de 2 %.»

Enfin, la tendance des déclinés des emplois à temps plein par rapport aux emplois à temps partiel a été renversée au cours de plusieurs trimestres.

E N B R E F

Contrats pour Bombardier

(AFP) — Une filiale allemande du groupe Bombardier (aéronautique, matériels de transports) a décroché deux contrats portant sur la fourniture de rames automotrices articulées avec deux compagnies régionales ferroviaires allemandes, selon un communiqué du groupe. Waggonfabrik Talbot, une société de Bombardier située à Aix-la-Chapelle en Allemagne, fournira huit rames bicaisses d'une capacité de 200 passagers à la compagnie Regio-Bahn Kaarst-Mettmann, et quatre rames tricaisses pouvant accueillir 285 passagers à la Dortmund-Markische Eisenbahn. La valeur totale de ces deux contrats atteint 29 millions.

Financement de la société Intellivax

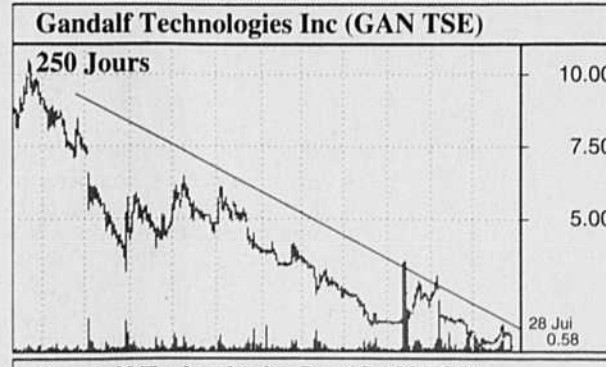
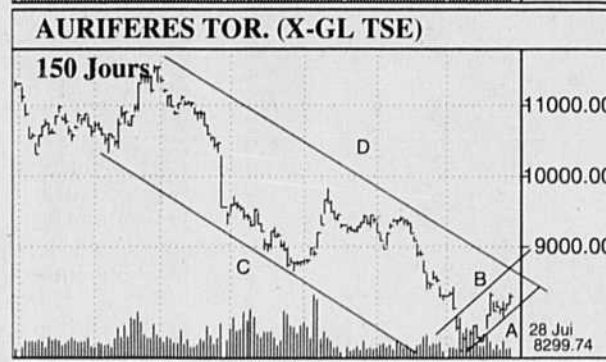
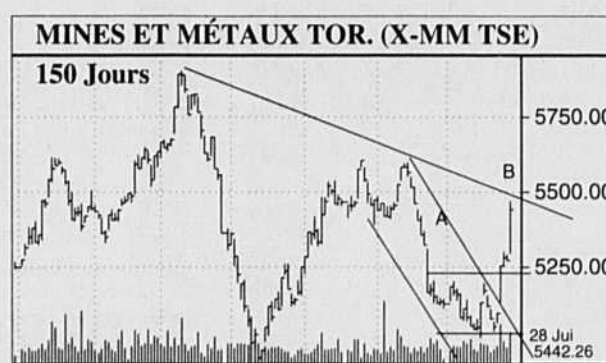
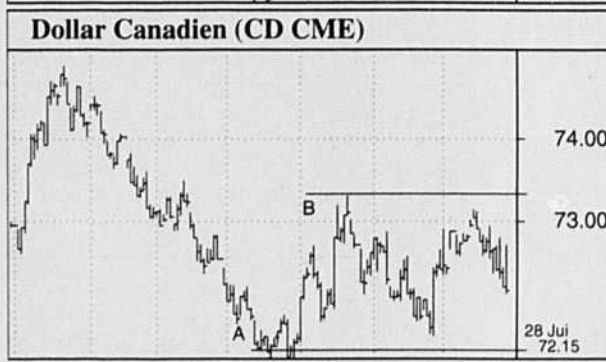
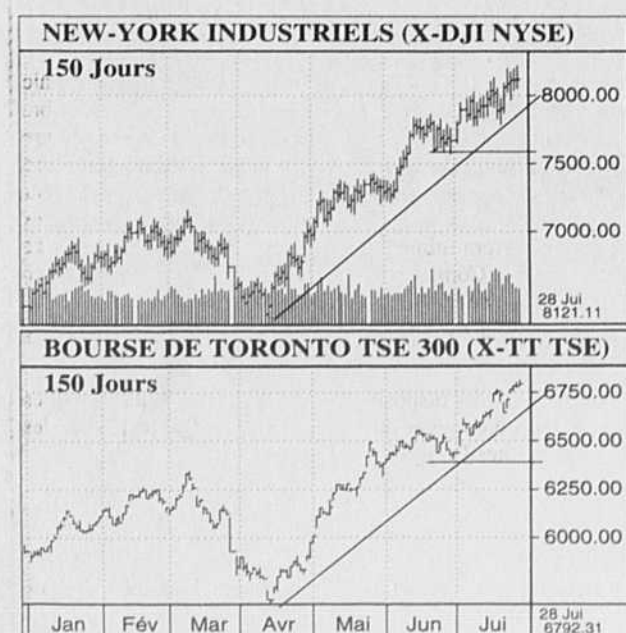
(Le Devoir) — BioCapital a annoncé la clôture d'un premier financement de la Société Intellivax International, dont le montant s'est établi à neuf millions y compris un investissement de deux millions de BioCapital. BioCapital est le chef de file du groupe d'investisseurs canadiens et de l'État du Maryland dont font partie Innovatech du Grand Montréal, la Banque de développement du Canada et un investisseur privé de Montréal, René Malo. Intellivax International, propriétaire de technologies d'administration de vaccins par voies mucosales, a son siège social à Montréal et possède une filiale à Baltimore.

COUP D'ŒIL BOURSIER

Deux ans de volatilité pour 1 \$

MICHEL CARIGNAN
COLLABORATION SPÉCIALE

La plupart des secteurs haussiers ont continué en hausse mais d'une façon négligeable. À cette hauteur, les marchés sont susceptibles de voir les hausses plus petites bien qu'elles puissent être nombreuses, mais les baisses risquent d'être plus importantes. Quoi qu'il en soit, on n'en est pas encore là. Le marché obligataire est toujours stagnant depuis qu'il a rejoint sa résistance R et demeure glissant. Il en est de même pour le dollar, qui a rejoint en juillet le plus haut de son plus récent mouvement haussier établi en mai et glisse lui aussi vers son point de départ d'avril dernier. Le couloir formé par A et B montre une volatilité de deux sous sur une période de trois mois et le huard est présentement dans sa phase glissante. Tous les secteurs haussiers du TSE 300 conservent leur statut haussier même si on rencontre quelques faibles corrections à très court terme. Les pétrolières boudent encore toute reprise. Dans un mouvement surtout provoqué par Alcan, l'indice minier canadien du TSE 300 donne suite au revirement de sa tendance baissière des deux derniers mois (A), entamée mercredi dernier, et qui a été suivie de deux jours d'hésitation. L'indice rejoint ainsi la limite de sa tendance baissière des cinq derniers mois. Malgré sa persistance à la hausse dans son couloir haussier à court terme A-B, l'indice aurifère reste en dedans de son couloir baissier de la dernière année C-D. Considérant que les volumes ont été de plus en plus faibles pendant le couloir A-B, il est peu probable que nous soyons à l'aube d'une reprise. Certains titres sont toujours en difficulté. Tel est le cas de Gandalf, une industrielle du TSE 300. Au sommet de sa gloire en décembre 95 à 27 \$, le titre chutait sans cesse pour atteindre 1 \$ vendredi dernier. Après une autre baisse à 0,50 \$ hier, le titre est en train d'agoniser. Les compagnies de ressources n'ont pas le monopole des belles histoires qui ne mènent finalement à rien si vous voyez à quoi je me réfère.



DECISION-PLUS
Séminaire d'information

Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse. Venez découvrir comment à partir de 15 minutes de travail par jour vous pouvez savoir exactement la direction du marché et des secteurs et ainsi améliorer dramatiquement votre rendement à la Bourse.

Mercredi le 20 août 1997 à 19:00h
740 Notre-Dame Ouest Bureau 1210
Réservez votre place :
(514)392-1366
<http://www.decisionplus.com>

	Volume (000)	Ferme	Var. (\$)	Var. (%)
BOURSE DE MONTRÉAL				
XXM:Indice du marché	14897	3428.55	+12.61	0.4
XCB:Bancaire	4389	5525.21	-15.34	-0.3
XCO:Hydrocarbures	4609	2561.90	-22.62	-0.9
XCM:Mines et métaux	6626	3132.24	+74.05	2.4
XCF:Produits forestiers	1632	3155.63	-19.16	-0.6
XCI:Bien d'Équipement	2570	3679.10	-14.55	-0.4
XCU:Services publics	3138	3171.27	+4.00	0.1

BOURSE DE TORONTO				
TSE 35	16998	363.33	+1.00	0.3
TSE 100	27868	410.39	+0.40	0.1
TSE 200	29171	416.80	+2.10	0.5
TSE 300	57039	6792.31	+12.04	0.2
Institutions financières	5171	7363.00	-23.73	-0.3
Mines et métaux	6248	5442.26	+170.37	3.2
Pétrolières	14912	6791.36	-21.32	-0.3
Industrielles	7569	4921.34	-0.81	-0.0
Aurifères	4696	8299.74	+119.89	1.5
Pâtes et papiers	9403	5478.20	+8.27	0.2
Consommation	1296	10442.69	-81.78	-0.8
Immobilieres	760	2477.74	+5.83	0.2
Transport	1568	8342.20	-16.80	-0.2
Pipelines	582	5727.24	+19.85	0.3
Services publics	2559	5579.31	-4.16	-0.1
Communications	1071	12399.68	+83.02	0.7
Ventes au détail	663	5939.84	-6.63	-0.1
Sociétés de gestion	535	9252.25	-31.65	-0.3

BOURSE DE VANCOUVER				
Indice général	17671	805.99	-0.47	-0.1
MARCHÉ AMÉRICAIN				
30 Industrielles	50114	8121.11	+7.67	0.1
20 Transports	6188	2906.11	-	-
15 Services publics	5664	231.63	-0.25	-0.1
65 Dow Jones Composé	61967	2493.98	+0.98	0.0
Composite NYSE	*	485.93	-0.87	-0.2
Indice AMEX	*	827.98	-1.53	-0.2
S&P 500	*	940.28	+3.72	0.4
NASDAQ	*	1563.53	-6.09	-0.4

LES PLUS ACTIFS DE TORONTO						
Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
REPAP ENTR INC	7911	0.26	0.16	0.22	-0.05	-18.5
STAMPEDER EXPL	7873	7.20	6.65	6.85	+1.15	20.2
GULF CDA RES LTD	2804	10.70	9.90	10.10	-0.65	-6.0
BCE INC	1548	41.75	41.15	41.35	-0.10	-0.2
INCO LTD	1220	42.70	41.00	42.55	+1.65	4.0
PLACER DOME INC	1199	23.75	23.00	23.40	+0.55	2.4
STELCO INC A	1181	12.80	12.60	12.60	-0.15	-1.2
SINO-FOREST CP A	1130	2.88	2.75	2.83	+0.13	4.8
CDN IMPERIAL BK	1100	39.50	38.60	38.60	-0.40	-1.0
INMET MINING CP	1021	7.60	7.35	7.60	-0.15	-1.9

LES PLUS ACTIFS DE MONTRÉAL						
Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
REPAP ENTR INC	1584	0.26	0.16	0.22	-0.05	-18.5
STAMPEDER EXPL	408	7.15	6.65	6.85	+1.15	20.2
NATL BANK OF CDA	357	17.90	17.70	17.75	+0.05	0.3
MICRO TEMPUS INC	326	0.69	0.50	0.64	+0.02	3.2
MPACT IMMEDIA CP	308	2.75	2.50	2.75	+0.25	10.0
CDN OCCIDENTAL	263	36.70	35.50	36.70	+1.10	3.1
DENISON MINES LTD	250	0.37	0.36	0.37	-	-
GULF CDA RES A PR	247	4.27	4.26	4.26	-	-
DOMTAR INC	233	12.55	12.30	12.35	-0.20	-1.6
MOORE CP LTD	219	28.05	27.70	27.80	-0.20	-0.7

ÉCONOMIE

Repap change de main

L'entreprise montréalaise sera contrôlée par les propriétaires de débentures

PRESSE CANADIENNE

Inc capable de rembourser des débentures d'une valeur de 130 millions US venant à échéance ce vendredi, Repap les convertira en actions ordinaires. Il s'en suivra un changement de contrôle de l'entreprise montréalaise, les porteurs de débentures devant, au terme de la conversion, retenir 83,5 % de l'entreprise. La participation de George Petty, président et chef de la direction de l'entreprise, passerait de 23 à 4 %.

«Repap a été incapable de refinancer ces débentures ou de négocier des modalités acceptables pour la prorogation de leur échéance», a indiqué la société forestière de Montréal dans un communiqué émis hier. Cette conversion «forcée» se fera le 1er août prochain, «seule

date à laquelle les débentures peuvent être remboursées de cette façon», a souligné Repap. Cette conversion provoquera une dilution importante de l'avoir des actionnaires actuels. En effet, les débentures devraient être converties en environ 625 millions d'actions ordinaires, alors qu'il n'y a que 123 millions d'actions ordinaires actuellement en circulation.

Après la conversion, les propriétaires de débentures contrôleront 83,5 % de la société, a indiqué le président de Repap, Stephen Larson.

L'identité de ces propriétaires n'est pas connue.

«Il est malheureux d'assister à un changement dans le contrôle de la compagnie, mais d'un autre côté, il s'agit de la meilleure solution possible parce que l'on convertit la dette et les charges d'inté-

rets en capital, améliorant ainsi la structure financière de la société», a déclaré M. Larson en entrevue téléphonique.

Réduction de la dette

La dette de Repap atteint un peu plus de deux milliards. La société a engagé ce printemps un processus pour trouver un acquéreur pour une partie ou l'ensemble de ses actifs. Ce processus a abouti avec l'annonce de la vente de Repap USA et de Repap Manitoba, qui devrait générer un produit net d'environ 357 millions. Les actionnaires pourront se prononcer sur la vente de Repap USA au cours d'une assemblée extraordinaire à la fin de septembre.

La transformation de la dette en éléments d'actif, associée au produit net d'environ 357 millions tiré des ventes

prévues de Repap USA et de Repap Manitoba, permettra de réduire de 510 millions la dette et le passif éventuel des Entreprises Repap, a ajouté l'entreprise. Comme aucune dette à long terme ne sera exigible avant l'échéance de débentures convertibles de 75 millions en juin 1998, Repap aura la marge de manœuvre nécessaire pour restructurer le capital de ses installations restantes, au Nouveau-Brunswick.

La société a affirmé qu'elle entendait poursuivre ses activités de production de papier couché, de pâte commerciale et de bois d'œuvre à Miramichi, au Nouveau-Brunswick.

Repap a fait valoir que ces activités avaient généré des profits nets de 114 millions au cours de la période de pointe de 1995. «Les conditions à court et à

long terme du marché du papier couché avec pâte mécanique semblent favorables», a déclaré le président du conseil de la compagnie, George Petty, par voie de communiqué. Le prix de la pâte connaît également une hausse, et un programme dynamique de réduction des coûts devrait aussi avoir un effet positif sur les marges d'exploitation de Repap Nouveau-Brunswick.

Perte nette

La société a annoncé hier une perte nette de 21,9 millions au cours du deuxième trimestre de 1997, comparativement à une perte de 11,2 millions au cours de la même période de l'année précédente. Si on tient compte des activités abandonnées, la perte du deuxième trimestre de 1997 atteint plutôt 52,2 millions, comparativement

à 43,4 millions au deuxième trimestre de 1996.

Le chiffre d'affaires de Repap a atteint 359,5 millions au deuxième trimestre de 1997, comparativement à 326 millions au cours de la même période de l'année précédente.

Pour l'ensemble des six premiers mois, le chiffre d'affaires a atteint les 693,9 millions, en hausse de 10 % sur celui de 632,5 millions du semestre correspondant de 1996. Le bénéfice net, avant activités abandonnées, s'est chiffré à 900 000 \$, contre une perte de 48,8 millions un an plus tôt. Une fois comptabilisées ces activités abandonnées, le premier semestre de 1997 se solde par une perte nette de 79,9 millions (65 cents par action), contre 178,1 millions (1,41 \$ par action) au premier semestre de 1996.

AUTOMOBILE

Mercedes devient véritablement un généraliste

La classe M confirme la volonté du constructeur européen de satisfaire un marché plus large

Le phénomène des véhicules tous usages ou polyvalents est sans précédent. Au Canada en 1996, il s'en est vendu près de 100 000 unités, soit une augmentation de 63 % par rapport à l'année précédente.

Mercedes est le premier constructeur européen à avoir créé un véhicule polyvalent destiné à satisfaire d'abord le marché nord-américain. De plus ce nouveau venu est construit sur ce continent, plus exactement à Tuscaloosa en Alabama, où une moitié de la production sera destinée au marché intérieur et l'autre au reste du monde. Après avoir longtemps été un des grands spécialistes de la voiture de haut luxe, le constructeur de Stuttgart, comme son homologue bavarois BMW, ajoute de plus en plus de modèles à sa gamme, qui en Europe s'est enrichie dernièrement de la classe A, une petite voiture révolutionnaire de la taille d'une Golf. Avec une production annuelle qui dépasse désormais le demi-million d'unités, Mercedes-Benz entre donc de plain-pied dans le clan des généralistes, où la vie n'est pas toujours très facile. Cette évolution irrémédiable est guidée par la vocation globale des marchés où la croissance passe par une plus grande diversification de la gamme.



Daniel Héraud

Gamme

Le ML320 est un véhicule utilitaire et sportif de classe intermédiaire du gabarit des gros vendeurs actuels, à savoir les Ford Explorer, Jeep Grand Cherokee et Chevrolet-GMC Blazer/Jimmy. Il est disponible sous la forme d'une familiale quatre portes avec hayon se relevant verticale-

ment. Il sera proposé en deux finitions, Classic et Elegance, qui seront vendues respectivement entre 40 et 50 000 de nos dollars, dès l'automne prochain.

Seuls 26 des 54 concessionnaires canadiens pourront le proposer au public et Mercedes s'attend à en écoulé 2200 en 1998. Dans un premier temps, seul le modèle à moteur V6 sera offert, en attendant que celui à moteur V8 soit prêt. L'équipement de la version de base comprend la transmission intégrale, avec boîte de vitesses automatique à cinq rapports à gestion électronique, les serrures à commande électrique, le régulateur de vitesse, les jantes en alliage léger, un système antivol et des rétroviseurs extérieurs télé réglables, le climatiseur, les vitres électriques, le régulateur de vitesse, la colonne de direction ajustable, un autoradio lecteur de cassettes et une banquette arrière à trois sièges distincts, chauffants. La version d'Elegance y ajoute des sièges garnis de cuir, un toit ouvrant électrique, des appliques de bois, les sièges avant chauffants et une chaîne haute-fidélité Bose.

Technique

Quand on connaît la qualité de l'ingénierie du constructeur allemand, on imagine qu'il a adopté les meilleures solutions techniques pour son dernier-né. Parti d'une feuille blanche, le ML320 se range du côté du Ford Explorer plutôt que du Grand Cherokee, puisqu'il est constitué d'une carrosserie fixée à un châssis séparé, permettant d'offrir une rigidité maximale et éliminer un maximum de bruits, vibrations et secousses en provenance tant des roues que de la mécanique. Faite d'acier, cette structure est pourvue d'une

suspension indépendante aux quatre roues à base de triangles inégaux superposés, barres de torsion et barre antiroulis. La direction à crémaillère possède une assistance variable et un diamètre de braquage remarquable de 10 m.

Les freins sont à disque aux quatre roues, surveillés par un système antiblocage à quatre voies. La transmission à quatre roues motrices est particulière du fait qu'elle n'utilise pas le blocage des différentiels pour maintenir la traction constante. À la place, elle utilise le système 4ETS déjà utilisé sur ses voitures à quatre roues motrices de la marque. C'est ce dispositif électronique qui contrôle la rotation de chaque roue grâce aux senseurs de l'antiblocage et répartit la puissance aux roues qui possèdent la meilleure adhérence en agissant sur les différentiels. Lors des évolutions en tout terrain, on obtient une démultiplication plus courte des rapports en appuyant sur un bouton situé sur le tableau de bord.

Le moteur du ML320 est un V6 de 3,2 l développant 215 cv et 233 lb/pi de couple. Il est particulier du fait que c'est le premier moteur V6 jamais fabriqué par Mercedes et l'équipe aussi le dernier coupé CLK. Côté sécurité, la classe M devance largement la plupart de ses rivaux puisqu'il dispose d'une cage de sécurité autour de l'habitacle, deux coussins gonflables frontaux et deux latéraux (une première dans le genre), en plus des tendeurs de ceintures des places avant.

Nous avons aimé

■ Le prix presque abordable, et au moins équivalent aux versions prestigieuses de ses rivaux américains.
■ L'allure agréable de ce véhicule polyvalent dont la ligne soignée offre une bonne finesse aérodynamique avec un coefficient de 0,39.

■ Son format intermédiaire bien adapté à la plus grande majorité des utilisateurs et sa constitution très rigide qui favorise son comportement routier.

■ Le confort de roulement comparable à celui d'une automobile sophistiquée que se soit au niveau de la suspension, des sièges que du niveau sonore qui est raisonnable.

■ Le côté pratique avec suffisamment de rangement dans la cabine ou la soute dont le volume est fort convenable.

Nous avons moins aimé

■ Le côté plutôt utilitaire de certains éléments de finition qui ne colle pas avec la réputation du constructeur allemand, car certaines matières plastiques et ajustements font très bon marché.

■ La direction un peu trop démultipliée qui oblige à mouliner en manœuvre de stationnement serré.

■ La banquette arrière dont l'accès est gêné par l'étréitesse des portes, n'est pas pratique à utiliser avec ses trois places étroites. De plus son dispositif d'escamotage est si complexe que même les ingénieurs de la marque n'étaient pas capables de le faire fonctionner correctement.

■ Le chargeur de disques compacts mal placé dans la soute à bagages et inaccessible lorsque cette dernière est chargée.

Conclusion

Avec la classe M, Mercedes descend littéralement dans la rue, en jouant la carte du véhicule populaire à prix compétitif, mais suffisamment évolué pour créer une niche favorable sur le marché. De toute façon, inutile de jouer les devins, car on sait déjà que la production des trois années à venir est vendue d'avance...

Bobbie Gaunt, la nouvelle patronne de Ford du Canada

Le 5 mai dernier, Mme Bobbie Gaunt a été nommée présidente et chef de la direction de Ford du Canada. Elle est venue remplacer Mark Hutchins, qui a lui-même été nommé directeur général de la division des Amériques et des marchés directs.

Avant d'accéder à la présidence de Ford du Canada, Mme Gaunt a occupé des positions importantes dans les ventes et la mise en marché dans les deux divisions de Ford. En 1992 elle avait pris la présidence de Lincoln Mercury et avait accédé, en 1995, au poste de directeur général de la mise en marché de la grande maison Ford.

Bobbie Gaunt est la douzième présidente de Ford du Canada qui a été fondé en 1904, soit un an après la Fondation de la maison mère à Détroit. À ce titre elle est la plus ancienne compagne fabriquant des automobiles installée au pays. Bobbie Gaunt est diplômée de l'Université de Pittsburgh avec un Baccalauréat en administration des affaires et elle a suivi un programme de formation des cadres supérieurs à l'université de Stanford.

Une impulsion unique

Mark Hutchins a passé le relais à Bobbie Gaunt au moment où Ford du Canada est dans une position privilégiée. En effet la filiale canadienne du second constructeur américain a enregistré une augmentation de ses ventes de voitures de 5 % et celles de ses camions de 22 % pour un taux combiné de 15 %. Les ventes de l'Escort, qui se vend mieux au Québec qu'ailleurs au Canada, ont augmenté de 26 % depuis le début de l'année tandis que celles des Contour-Mystique s'amélioreraient de 27 %. Mais c'est la Windstar qui marque le plus de points puisque ses ventes se sont améliorées de 50 % sur celles de l'année précédente. Celles de l'Explorer ne sont pas en reste puisque qu'elles ont grimpé de 43 %, celles des camionnettes de série F de 29 % et celles du Rager de 17 %. Il aurait été

difficile d'espérer une situation plus favorable pour une passation de pouvoir. Elle est due au fait que Ford a renouvelé treize de ses modèles en deux ans et injecté plus de cinq milliards de dollars dans les cinq dernières années, pour améliorer ses opérations canadiennes.

Une première

Bobbie Gaunt qui a cinquante-deux ans est la première femme à être nommée à la présidence de la compagnie, un honneur qu'elle dit partager avec Mareen Kempson-Darkes qui dirige déjà GM du Canada depuis plusieurs années. Elle dit éprouver beaucoup de satisfaction en tant que femme, à avoir gravi des niveaux de responsabilité de plus en plus élevés au sein de l'organisation de Ford, qui il n'y a pas si longtemps était un milieu exclusivement réservé aux hommes. «Je ne veux pas être connue comme une femme qui se trouve être présidente, mais comme une présidente qui se trouve être une femme...», dit-elle avec un petit sourire malicieux.

En fait Bobbie Gaunt apporte une fraîcheur et une candeur qui font généralement défaut dans les milieux automobiles, et la conversation que j'ai eue avec elle m'a prouvé que sous son apparence frêle et effacée, elle sait exactement où en est le marché canadien et le rôle qu'elle va devoir jouer dans sa présidence pour maintenir et améliorer les résultats actuels.

«Je tenais beaucoup à venir au Canada pour y être responsable d'une compagnie qui est la réplique parfaite de la maison mère, à une échelle moindre. Je suis une femme de terrain et je préfère être sur la route qu'au bureau. Avec les moyens de communications modernes c'est tellement facile d'être à deux places en même temps, et rester en contact, grâce entre autres au courrier électronique.»

Bobbie Gaunt parle doucement presque à voix basse, ce qui oblige ses interlocuteurs à écouter avec attention, car son processus est à la fois simple et

très articulé. Elle sait clairement où porter ses efforts. «Dans le monde d'aujourd'hui la difficulté est de penser globalement tout en agissant localement, mais je vais m'attacher à la croissance en poussant l'agenda de la compagnie au maximum.»

La nouvelle présidente de Ford du Canada confie avoir partagé sa décision d'accepter son nouveau poste avec son mari plus âgé de 16 ans, qui est déjà à la retraite en Californie. Ce dernier, qui selon ses dires est un grand cuisinier à la maison, connaît bien l'industrie automobile et savait l'importance de ce nouveau poste pour la carrière de son épouse. Le couple a deux enfants et, comme bien d'autres décideurs, Bobbie Gaunt avoue être constamment à la recherche du parfait équilibre entre sa vie professionnelle et sa vie privée. Son but ultime serait la vice-présidence du quartier général de Détroit, car le prix pour être président est, selon elle, peut-être un peu trop élevé.

À la question: «Quelle est votre expérience en matière syndicale?», elle répond en souriant qu'elle connaît bien ce milieu-là, car «elle est tombée dedans quand elle était petite». Son père qui était un travailleur de l'acier à Pittsburgh, l'emmenait aux réunions syndicales et sur les piquets de grève, et elle pense que cette «formation» lui évitera de tomber dans certains pièges. Quand je lui ai demandé ce qui lui faisait le plus peur dans ses nouvelles fonctions, Bobbie Gaunt a déclaré qu'elle ne craignait pas grand-chose, car elle a une solide formation, mais qu'elle allait s'attacher à ne pas décevoir tant les clients que les employés de Ford du Canada, à maintenir l'impulsion des affaires et améliorer les résultats.

«Chacun contrôle sa propre destinée et comme le marché canadien représente 10 % de celui des États-Unis, cela me laisse de la place pour expérimenter des choses intéressantes...»

D. H.

Le chef de la diplomatie allemande plaide en faveur de l'euro

Un report entraînerait une crise sans précédent

AGENCE FRANCE-PRESSE

Bonn — Un report de l'euro entraînerait une crise en Europe «comme nous n'en avons jamais vu jusqu'à présent», a affirmé le ministre allemand des Affaires étrangères, Klaus Kinkel, dans une interview au quotidien économique *Handelsblatt* publiée aujourd'hui.

Répondant à Kurt Biedenkopf, ministre-président démocrate-chrétien (CDU) de l'Etat régional (Land) de Saxe (est), qui s'était prononcé pour un report de cinq ans du lancement de l'euro, M. Kinkel a souligné que

les exportations allemandes, «l'oculomoteur de la croissance», avaient besoin de certitude sur l'avenir. «Les débats sur un report de l'euro ne sont pas seulement inutiles, ils sont profondément dommageables», a-t-il dit.

Le chef de la diplomatie allemande a relevé qu'avec la perspective de l'euro, l'Union européenne (UE) connaissait les taux d'inflation les plus bas depuis le début du processus d'intégration européenne. «C'est maintenant qu'il y a la situation la plus favorable pour l'euro», a-t-il insisté, appelant à ne pas laisser passer cette chance.

Dans une autre interview, M. Kinkel, tout en se disant «persuadé» que l'euro arrivera à la date prévue, a lancé cette mise en garde.

«S'il n'arrive pas ponctuellement, cela pourrait vouloir dire qu'il ne viendra pas du tout.»

«En tant que deuxième exportateur mondial, nous avons besoin urgentement de l'euro car, sinon, une appréciation du mark menace et cela pèserait sur notre compétitivité et aurait des conséquences catastrophiques sur le marché de l'emploi», a-t-il poursuivi dans cet entretien accordé au quotidien *Express* de Cologne.

DOMTAR

AVIS DE RACHAT PARTIEL
Aux détenteurs de 10,35 % Débentures
de Domtar Inc. échéant le 1^{er} septembre 2006.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES, conformément aux dispositions d'un contrat de fiducie portant la date officielle du 27 août 1986 (ci-après appelé «contrat de fiducie») entre Domtar Inc. (ci-après appelée la «Compagnie») et la Compagnie Montréal Trust - Montreal Trust Company (ci-après appelée le «Fiduciaire») es qualité de Fiduciaire, prévoyant la création et l'émission de Débentures de la Compagnie, que des Débentures, d'une valeur nominale de 6 000 \$ avec coupons, ont été choisies par le Fiduciaire, par tirage au sort, pour rachat, le 1er septembre 1997 aux fins du fonds d'amortissement seulement, à un prix de rachat égal à leur valeur nominale.

Débenture portant le préfixe distinctif AB qui a été rappelée jusqu'à concurrence des montants respectifs suivants :

Número	Montant
1152	1 000 \$

Débentures portant le préfixe distinctif AC qui ont été rappelées jusqu'à concurrence des montants respectifs suivants :

Número	Montant	Número	Montant
0357	1 000 \$	0358	4 000 \$

AVIS EST DE PLUS DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que le rachat des Débentures choisies sera effectué en monnaie légale du Canada, sur présentation et remise desdites Débentures (avec les coupons d'intérêt y afférents, échéant le 1er septembre 1997), à toute succursale canadienne de la Banque Royale du Canada*, au gré du détenteur. Le coupon échéant le 1er septembre 1997 doit être détaché des Débentures avant d'être présenté et doit être encaissé par le détenteur de la façon habituelle. Dans le cas de toute Débenture dont une partie seulement de la valeur nominale est par les présentes rappelée pour rachat, le détenteur de ladite Débenture aura droit de recevoir, lors de la présentation et de la remise de ladite Débenture (en plus desdites sommes qui lui sont dues en raison d'un tel rachat), et le Fiduciaire certifiera et livrera immédiatement audit détenteur sans que ce dernier n'ait à encourir de frais, une ou plusieurs nouvelles Débentures de la Compagnie, échéant le 1er septembre 2006, en valeur nominale globale égale à la partie non rachetée de la valeur nominale de la Débenture ainsi remise.

Certaines Débentures immatriculées quant au capital et à l'intérêt ont aussi été rachetées et l'avis de rachat partiel mis à la poste aux détenteurs immatriculés.

AVIS EST AUSSI DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que, conformément aux dispositions du contrat de fiducie, tous les intérêts sur les Débentures ainsi rappelées pour rachat cesseront de courir à compter du 1er jour de septembre 1997 et les coupons représentant l'intérêt devant s'accumuler après ladite date sur lesdites Débentures seront nuls.

FAIT À MONTRÉAL, ce 30^e jour de juillet 1997.

Domtar Inc

Par : Compagnie Montréal Trust-Montreal Trust Company, Fiduciaire

* Pour obtenir le paiement, le détenteur peut présenter sa ou ses Débenture(s) (avec une copie de cet avis) à la banque ou à l'institution financière où il fait normalement affaire, laquelle sera remboursée par la Banque Royale du Canada.

EN BREF

Ventes de papier journal

(Le Devoir) — Pour un quatrième mois consécutif, les ventes de papier journal canadien ont affichées une augmentation supérieure à 10 % par rapport à l'année précédente. En juin 1997, les expéditions canadiennes ont crû de 12,2 % par rapport à juin 1996, surtout grâce à des ventes

record sur les marchés d'outremer. En juin, les stocks détenus par les producteurs canadiens ont chuté de 51 000 tonnes par rapport à leur niveau du mois de mai. Également en juin, le taux d'exploitation se situait à 95 %, contre 88 % un an plus tôt. Pour l'ensemble des six premiers mois, ce taux se situait à 96 %, contre 92 % au premier semestre de 1996.

ÉCONOMIE

Un bond de 42 % des ventes de Compaq

Forte progression du marché mondial du PC au deuxième trimestre

LES INDICES		
Montréal XXM	Toronto TSE-300	New York Dow Jones
↑ 12,61 3428,55	↑ 12,04 6792,31	↑ 7,67 8121,11

dollar canadien	or
↓ -0,05 72,16 ¢US	↑ +3,10 329,20 \$US

LES DEVICES ÉTRANGÈRES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)	0,3168
Allemagne (mark)	0,7515
Australie (dollar)	1,0573
Barbade (dollar)	0,7099
Belgique (franc)	0,03726
Bermudes (dollar)	1,4048
Bésil (real)	1,3196
Caribes (dollar)	0,5288
Chine (renminbi)	0,1732
Espagne (peseta)	0,00925
États-Unis (dollar)	1,3858
France (franc)	0,2229
Grèce (drachme)	0,005075
Hong-Kong (dollar)	0,1848
Italie (lire)	0,000799
Jamaïque (dollar)	0,0438
Japon (yen)	0,01175
Mexique (peso)	0,1917
Pays-Bas (florin)	0,6877
Portugal (escudo)	0,007751
Royaume-Uni (livre)	2,2623
Russie (rouble)	0,000246
Singapour (dollar)	0,9719
Suisse (franc)	0,9385
Taiwan (dollar)	0,0511
Venezuela (bolivar)	0,00289

AGENCE FRANCE-PRESSE

San Jose — Le marché mondial des micro-ordinateurs (PC) a enregistré une très forte progression au deuxième trimestre comparativement à la même période en 1996, selon les estimations préliminaires des firmes spécialisées Dataquest et International Data.

Selon Dataquest, les ventes mondiales de PC ont crû de 17 %. Le marché a connu sa plus forte augmentation aux États-Unis avec un gain de 21,9 %.

International Data a, pour sa part, estimé l'accroissement du marché mondial des PC à 15 % pendant la même période avec un total de 18,2 millions d'ordinateurs vendus.

Aux États-Unis, les ventes ont augmenté de 19 % avec un total de 7,2 millions d'unités vendues, toujours selon International Data.

Les deux firmes font part d'un bond de 42 % des ventes de PC de Compaq, le numéro un mondial d'avril à juin. Sa part du marché est proche de 12 %.

IBM est resté au second rang mondial au deuxième trimestre et a vu ses livraisons croître de 20 % pendant la même période.

International Data estime à 48 % le gain des ventes d'Hewlett-Packard. Dataquest la situe à 58,4 %.

Dell, le numéro un américain pour les ventes directes de PC, a enregistré une progression de 61,4 % de ses

livraisons au deuxième trimestre selon Dataquest et de seulement 52 %, selon International Data.

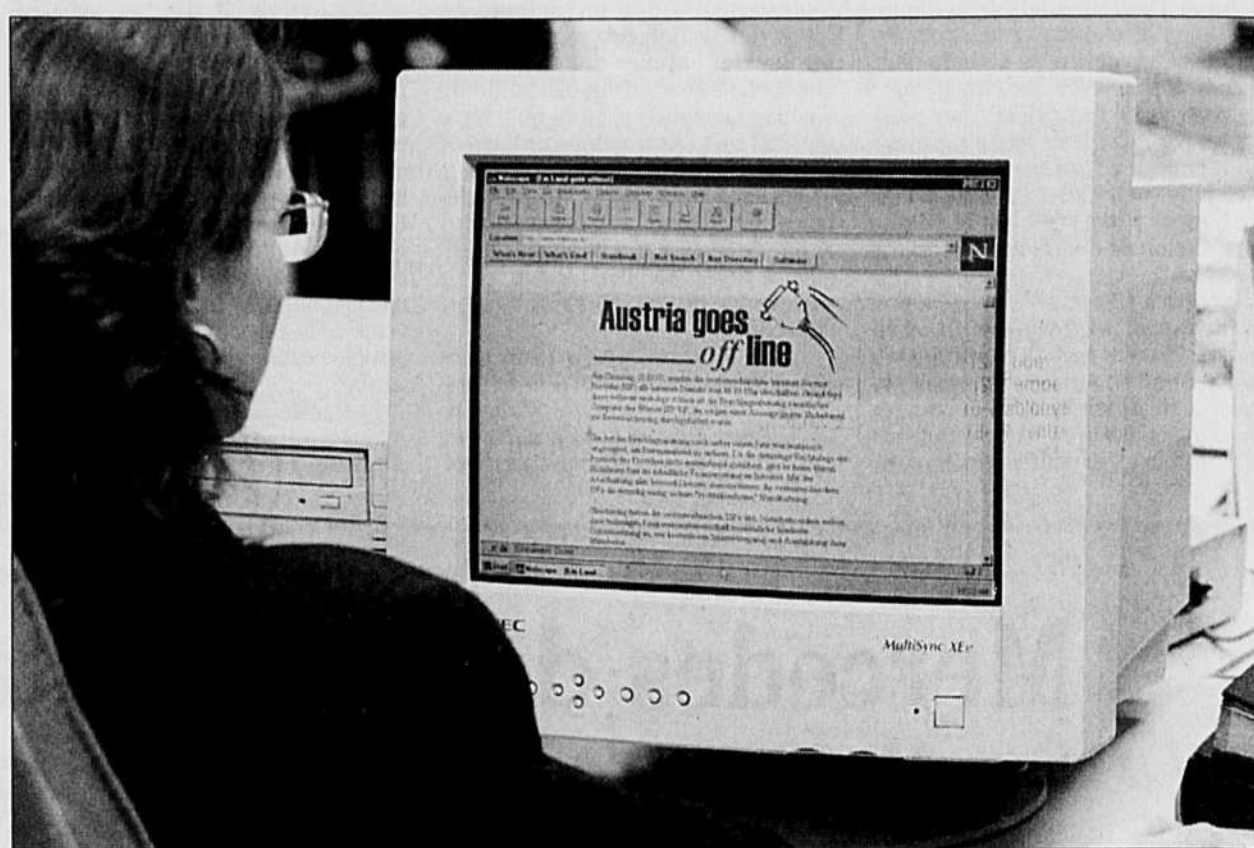
Packard-Bell-NEC, le cinquième mondial en termes de marché, a accusé une baisse de 1,7 % de ses livraisons au deuxième trimestre, selon Dataquest tandis qu'International Data estime que les ventes de ce fabricant ont augmenté de 5 % pendant la même période.

Au cinquième rang mondial, Packard-Bell se situe au deuxième rang aux États-Unis derrière Compaq.

Le cas d'Apple

Dataquest et International Data ne recensent pas les statistiques de ventes au-delà des cinq premiers fabricants de PC. Apple Computer, qui déploie tous ses efforts pour se redresser après des pertes financières et une réduction de sa part de marché, ne fait plus partie des cinq premiers fabricants mondiaux depuis le début de cette année.

John Brown, un analyste d'International Data, a noté que les ventes d'Apple ont augmenté de 16 % au deuxième trimestre comparativement aux trois premiers mois de l'année mais ont reculé de 21 % par rapport à la même période en 1996. La part de marché d'Apple est tombée à 3,8 % à la fin juin. Microsoft, le premier éditeur mondial de logiciels pour PC, avait précédé plus tôt en juillet un ralentissement du rythme de progression des ventes de PC.



REUTERS

Tous les principaux fabricants d'ordinateurs personnels ont vu leurs ventes faire un bond au deuxième trimestre de 1997.

Il sera très difficile de convaincre tous ceux, entreprises ou consommateurs, qui ont dû se rééquiper

avec des machines plus modernes pour tirer parti de Windows 95, d'investir dans le nouveau système

d'exploitation attendu en 1998, expliquent pour leur part des analystes.

Téléphone: 985-3344

AVIS PUBLICS

Télécopieur: 985-3340

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR
MUNICIPALE ST-BRUNO DE
MONTARVILLE NO: 94-003467, VILLE
DE ST-BRUNO, Partie demanderesse -
vs- DANY DUMBERRY, Partie
défenderesse. Le 11e jour de août 1997
à 10h00, au 550, VALOIS, #3, DORION,
Qc, district de Montréal, seront vendus
par autorité de Justice les biens et effets
de: DANY DUMBERRY. Saisis en cette

cause, consistant en: 1 téléviseur JVC
approx. 27 po.; 1 vidéo JVC Hi-Fi VHS;
1 vidéo gris 4 têtes et acc.; 1 unité
murale à 5 tablettes et 1 tiroir; 2 autres
sections avec porte vitrée; 1 mobilier de
salon comprenant 1 causeuse, 1 fauteuil
noir et gris en tissu; 2 tables de salon
beige et gold dessus vitré; 1 micro-
ondes Panasonic; 1 lave-vaisselle
Hotpoint; 1 radio JVS comprenant 1
receiver RX-3, 1 double cassette TD-

W11 et d'autres objets. CONDITIONS:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE
VISE. Information: JOHN LEFTAKIS,
Huissier du district de Longueuil,
(514) 465-4650. GAUCHER,
HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau
102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC,
DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU
QUÉBEC, DIVISION DES PETITES

CRÉANCES NO: 500-32-014385-969.
ORLANDO MARTINS, Partie
demanderesse, vs- CELIENNE CEAC
(POISSONNERIE DE MONTRÉAL),
Partie défenderesse. Le 8 août 1997,
à 12h00, au 2515, JEAN-TALON EST,
MONTRÉAL, Qc, district de Montréal,
seront vendus par autorité de Justice,
les biens et effets de CELIENNE CEAC,
saisis en cette cause, consistant en: 1
Balance de marque TEC; caisse

enregistreuse de marque Sanyo;
aquarium pour homards. Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE
VISE. Information: MICHEL LANDRY,
Huissier du district de Montréal, 514-
278-2414, Fax: 278-9667. ALBERTSON
& ASSOCIÉS, HUISSIERS, 7012, boul.
St-Laurent, suite 205, Montréal, P.Q.,
H2S 3E2.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BONAVENTURE
NO: 105-05-000176-970
COUR SUPÉRIEURE
BUJOUTERIE AU FILON D'OR INC.
JEAN FRANÇOIS GADBOIS ET ALS
AVIS À LA PARTIE

DÉFENDERESSE
PRENEZ AVIS que la demanderesse
a déposé une action contre vous au
greffe de la Cour supérieure du
district judiciaire de Bonaventure.
Pour protester, vous devez d'abord
comparaître au greffe du tribunal
personnellement ou par avocat dans
un délai de dix (10) jours. Par la suite,

vous pourrez contester cette
demande dans un délai de dix (10)
jours. Aucun délai additionnel ne
s'ajoute à celui qui vous est donné
pour comparaître.
PRENEZ ÉGALEMENT AVIS qu'à
défaut par vous de comparaître ou de
contester dans les délais, la
demanderesse pourra obtenir un
jugement par défaut contre vous. Si

vous n'avez pas comparu, la
demanderesse ne sera pas tenue de
vous informer de ses démarches
ultérieures.
New Richmond, le 28 mai 1997
ANDRÉE RIOUX, AVOCATE.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-04-009090-979

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT
AGNES (AGNIESZKA) RAJEWSKA
Partie requérante

JONATHAN PARK
Partie intimée
ASSIGNATION
ORDRE est donné à JONATHAN
PARK, de comparaître au greffe de
cette Cour situé au 1 est, rue Notre-
Dame, Montréal, Québec, le 10
septembre 1997, salle 2.17 à 9h15,
suite à la publication du présent avis
dans le journal Le Devoir.
Une copie de la requête pour garde
d'enfant et pension alimentaire a été
remise au greffe à l'intention de
JONATHAN PARK.
Lieu: Ville Saint-Laurent
Date: 18 juillet 1997
MICHEL MARTIN, G.A.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-04-011299-972
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT
MELARA-ORTEGA, ELSA GLORIA
Partie requérante

PLEYTEZ, JOSE SIXTO
Partie intimée
ASSIGNATION
ORDRE est donné à JOSE SIXTO
PLEYTEZ, de comparaître au greffe
de cette Cour situé au 10 est, rue
Saint-Antoine, Montréal, Québec, le 10
septembre 1997, à 9h00, suite à la
publication du présent avis dans le
journal Le Devoir.
Une copie de la requête en garde
d'enfant a été remise au greffe à
l'intention de JOSE SIXTO PLEYTEZ.
Lieu: Montréal
Date: Ce 14 juillet 1997
LISE DUCHESNE, G.A.
Greffière adjointe

AVIS EST par les présentes donné
que JUSTINE SADE, née le 31
mars 1950 et YVES SERGENT, né le
23 février 1948, dont le dernier
domicile était situé au 7343, rue
Chambord, Montréal, Québec, H2E
1W8, sont décédés le 12 avril 1994.
Un inventaire des biens des défunts a
été fait par le liquidateur, Michael S.
Pesner, c.a., et peut être consulté à
son bureau situé au 2000, avenue
McGill College, bureau 1000,
Montréal, Québec, H3A 3N4.
Donné à Montréal, Québec, ce 25
juillet 1997.
MICHAEL S. PESNER.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
NO: 505-04-003833-977
COUR SUPÉRIEURE
CHANTAL LADOUCEUR
Demanderesse

MAURICIO PACHECO AMAGO
Défendeur
et
MONSIEUR LE DIRECTEUR DE
L'ÉTAT CIVIL
et
LE DIRECTEUR DE LA
PROTECTION DE LA JEUNESSE
DU DISTRICT DE LONGUEUIL

Mis-en-cause
ASSIGNATION
ORDRE est donné à MAURICIO
PACHECO AMAGO, de comparaître
au greffe de cette Cour situé au 1111
est, Jacques-Cartier, à Longueuil,
dans les trente (30) jours de la date
de publication du présent avis dans le
journal Le Devoir.

Une copie de la demande de
déchéance d'autorité parentale a été
remise au greffe à l'intention de la
partie défenderesse.
Lieu: LONGUEUIL
Date: 23 juin 1996

LE GREFFIER ADJOINT
Mes Lamarre, Lapierre, Niquette &
Désilets
192 rue St-Jean, suite 100
Longueuil (Québec)
J4H 2X5

AVIS PUBLICS
HEURES DE TOMBÉE

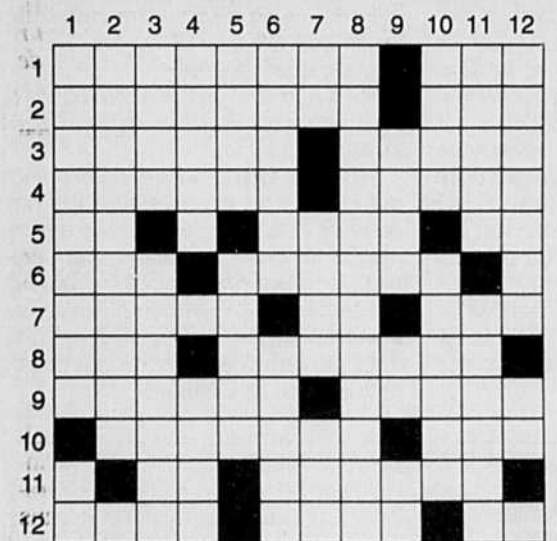
Les réservations doivent être faites
avant 16h00 pour publication
deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

MOTS CROISÉS



- HORIZONTALEMENT**
- 1- Infiltrer une organisation. — Promontoire.
 - 2- Glande. — Pomme.
 - 3- Support d'une ligne électrique. — Article portant sur des sujets variés.
 - 4- Aiguiser. — Élément de l'os iliaque.
 - 5- Lanthane. — Réserve de vins. — Drama.
 - 6- Perroquet. — Sensationnel.
 - 7- Écrivain norvégien (1828-1906). — Notre-Seigneur. — Ornement architectural.
 - 8- Partie de la charrie. — Ombre épaisse.
 - 9- Charade. — Plébisciter.
 - 10- Couette. — Armée.
 - 11- Deux. — Pourvu d'un crochet.
 - 12- Matériau céramique. — Changer de voix. — Ruthénium.
- VERTICALEMENT**
- 1- Elle habite Katmandou. — Magnésium.
 - 2- Combiné à l'oxyde de carbone.

Solution d'hier

1. MILWAUKEE AM
2. ACTER ENNEMI
3. MISSION CRIEN
4. STATOCYSTITE
5. FERREUR ALIEN
6. ENP ODON
7. RIZMA NAPELS
8. NORME MEGIS
9. RENPREDANT
10. KREPPE LANE
11. ARRIERE ELON

Québec-Chaudière-Appalaches (1)

Dossier 76453100
Élargissement d'une porte coulissante motorisée au 500, rue de la Faune, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-21 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77206700
Réfection du système d'alimentation d'air au 1075, chemin Ste-Foy, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-29 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 22948000
Réfection du plancher du garage au 500, rue de la Faune, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-21 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 76513900
Travaux de peinture au 1001, rue Vitré, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77692900
Ajout de silencieux aux ventilateurs d'évacuation du stationnement intérieur de l'Hôtel-Dieu, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-08 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77693500 *
Contrat ouvert pour des services professionnels en mécanique et électricité dans la région administrative de Québec.
Clôture: 97-08-12 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 66101800
Réfection de la toiture au 995, rue Mgr Laval, Baie-St-Paul, (Québec).
Clôture: 97-08-22 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 71877601
Réfection de la toiture du hangar d'hélicoptère au 700, 7e Rue (Aéroport), Ste-Foy (Québec).
Clôture: 97-08-21 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 76487500
Réfection de la toiture et divers travaux au 1011, rue Vitré, Québec (Québec).
Clôture: 97-09-02 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 76512800
Réfection de la toiture au 628, chemin du Golf, La Malbaie (Québec).
Clôture: 97-08-22 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77034300
Pose de céramique, agglomérée de granite au 1050, rue des Parlementaires, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-07 à 15 h à Ste-Foy.

* Les documents seront en vente à compter du 31 juillet 1997.

Vente des documents: CIEC 1-800-482-2432 et SIOS 1-800-361-4637.

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et aux adresses suivantes:

- (1) Bureau des soumissions, 1200, Route de l'Église, local 3.01, Ste-Foy (Québec), (418) 643-5484.
- (2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 1er étage, Montréal (Québec), (514) 873-5485, poste 5809.
- (3) Direction régionale Abitibi-Témiscamingue, 180, boul. Rideau, bur. RC-03, Rouyn-Noranda (Québec), (819) 797-2146.

Dossier 77237600
Correction au calfeutrage des fenêtres au 225, Grande-Allée Est, Québec (Québec).
Garantie de soumission: 3 000 \$ (cautionnement) ou 1 500 \$ (autres).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77237500
Remplacement de fenêtres (Centre de détention) au 500, rue de la Faune, Québec (Québec).
Garantie de soumission: 35 000 \$ (cautionnement) ou 17 500 \$ (autres).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77246700
Réfection et réaménagement au 91, rue St-Louis, St-Louis-de-France (Québec).
Garantie de soumission: 15 000 \$ (cautionnement) ou 7 500 \$ (autres).
Clôture: 97-08-19 à 15 h à Ste-Foy.

Dossier 77593700
Changement de conduits flexibles au 225, Grande-Allée Est, Québec (Québec).
Clôture: 97-08-11 à 15 h à Ste-Foy.

Montréal-Montréal (2)

Dossier 27076701
Remplacement des portes de garage au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Montréal.

Dossier 72846201
Réfection des drains et des fissures des poutres au 180, rue Salaberry, Valleyfield (Québec).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Montréal.

Dossier 77246800
Aménagement paysager au 8475, rue Christophe-Colomb, Montréal (Québec).
Clôture: 97-08-07 à 15 h à Montréal.

Dossier 77246900
Installation d'un drain français Cour "A" au 800, boul. Gouin Ouest, Montréal (Québec).
Garantie de soumission: 9 900 \$ (cautionnement) ou 4 950 \$ (autres).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Montréal.

Dossier 77272401
Contrat ouvert - Entrepreneur général dans divers édifices, région Montréal-Montréal (Québec).
Clôture: 97-08-14 à 15 h à Montréal.

(4) Direction régionale Outaouais, 170, rue Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.

(5) Direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean-Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec), (418) 695-7927.

Dans les appels d'offres où il en est fait mention, une garantie de soumission est exigée sous forme de cautionnement ou sous forme de chèque visé, de mandat, de traite, de lettre de garantie irrévocable ou d'obligations payables au porteur, au montant indiqué.

L'ensemble des appels d'offres de la Société (services et construction) peuvent être consultés via les systèmes électroniques CJC et SIOS.

Société immobilière du Québec



Le tabac met
votre cœur
à rude épreuve.

Tél.: (514) 871-1551
ou 1 800 567-8563
Téléc.: (514) 871-1464

LE DEVOIR

LES SPORTS

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Hier
Cincinnati en Floride
Chicago à Atlanta
St. Louis à Houston
Montréal au Colorado
Pittsburgh à Los Angeles
Philadelphie à San Diego

Aujourd'hui
Pittsburgh (Cooke 8-9)
à Los Angeles (Astacio 6-7)
Cincinnati (Morgan 3-8)
en Floride (Fernandez 11-8)
Chicago Cubs (Trachsel 5-8)
à Atlanta (Millwood 1-2)
St. Louis (Osborne 1-2)
à Houston (Reynolds 5-6)
Montréal (Martinez 11-5)
au Colorado (Wright 5-6)
Philadelphie (Green 0-1)
à San Diego (Ashby 6-6)
N.Y. Mets (Bohanon 2-1)
à San Francisco (Estes 13-4) 22h05

	Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	66	39	629	—	
Florida	58	44	569	6 1/2	
New York	59	45	567	6 1/2	
Montréal	52	50	510	12 1/2	
Philadelphie	30	72	291	34 1/2	

	Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Houston	57	48	543	—	
Pittsburgh	52	53	495	5	
St. Louis	50	53	485	6	
Cincinnati	44	58	431	11 1/2	
Chicago	43	62	410	14	

	Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	58	48	547	—	
Los Angeles	56	49	533	1 1/2	
San Diego	52	53	495	5 1/2	
Colorado	50	55	476	7 1/2	

	Meilleurs deuxième	G	P	Moy.	Diff.
Florida	58	44	569	—	
New York	59	45	567	—	
Los Angeles	56	49	533	3 1/2	
Montréal	52	50	510	6	

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy
Gwynn SD	100	402	66	157	.391
LWalker Col	101	373	95	144	.386
Piazza LA	97	349	61	126	.361
Joyner SD	85	292	43	99	.339
MaGrace CHC	95	342	51	113	.330
Blauser Atl	101	345	64	114	.330
Lankford STL	83	304	60	98	.322
Alfonzo NYM	93	314	48	100	.318
Bichette Col	97	379	52	120	.317
Galarraga Col	101	393	77	124	.316

Points — LWalker, Colorado, 95; Biggio, Houston, 93; Bonds, San Francisco, 78; Galarraga, Colorado, 77; Bagwell, Houston, 73; EYoung, Colorado, 71; Olerud, New York, 69.

Points produits — Galarraga, Colorado, 95; Bagwell, Houston, 94; Gwynn, San Diego, 91; LWalker, Colorado, 85; Bichette, Colorado, 84; Kent, San Francisco, 82; JHones, Atlanta, 79.

Coups sûrs — Gwynn, San Diego, 157; LWalker, Colorado, 144; Biggio, Houston, 128; Piazza, Los Angeles, 126; Galarraga, Colorado, 124; Bichette, Colorado, 120; Chones, Atlanta, 119.

Doublets — Grudzielanek, Montréal, 36; Lansing, Montréal, 32; Morandini, Philadelphie, 32; LWalker, Colorado, 30; Bagwell, Houston, 29; Bonilla, Florida, 29; Gwynn, San Diego, 29.

Triples — WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; DeShields, St. Louis, 9; Randa, Pittsburgh, 9; DSaneris, Cincinnati, 7; Daulton, Florida, 7; Tucker, Atlanta, 6; EYoung, Colorado, 6.

Circuits — LWalker, Colorado, 29; Castilla, Colorado, 28; Bagwell, Houston, 27; Bonds, San Francisco, 27; Galarraga, Colorado, 25; Karris, Los Angeles, 24; 5 à égalité à 22.

Buts volés — DSaneris, Cincinnati, 48; Womack, Pittsburgh, 41; DeShields, St. Louis, 37; EYoung, Colorado, 27; Olvera, San Diego, 24; LWalker, Colorado, 24; McCracken, Colorado, 23.

Lanceurs (12 décisions) — Neagle, Atlanta, 13-2, .867, 3.34; GMaddux, Atlanta, 15-3, .833, 2.33; Kile, Houston, 14-3, .824, 1.94; Estes, San Francisco, 13-4, .765, 3.06; Juden, Montréal, 11-4, .733, 4.00.

PJMartinez, Montréal, 11-5, .687, 1.91.

Retraits — Schilling, Philadelphie, 201; PJMartinez, Montréal, 176; AlBenes, St. Louis, 156; Nomo, Los Angeles, 153; KJBrown, Florida, 142; Kile, Houston, 136; Smoltz, Atlanta, 135.

Victoires protégées — Beck, San Francisco, 31; Jofrue, New York, 27; Nen, Florida, 26; Hoffman, San Diego, 25; Wohlers, Atlanta, 25; Eckersley, St. Louis, 25; ToWorrell, Los Angeles, 24.

LIGUE AMÉRICAINE

Hier
Anaheim à Cleveland
Oakland à N.Y. Yankees
Toronto à Milwaukee
Minnesota à Kansas City

Aujourd'hui
Toronto (Williams 6-8) à Milwaukee
(Mercedes 3-6), 1^{re} match, 14h05
Seattle (Johnson 14-2)
à Boston (Wakefield 4-12)
Anaheim (Finley 9-6)
à Cleveland (Clark 0-2)
Oakland (Reyes 3-1)
à N.Y. Yankees (Gooden 3-3)
Texas (Hill 5-8)
à Baltimore (Boskie 5-4)
Toronto (indéterminé) à Milwaukee
(Karl 5-10), 2e match
Detroit (Blair 9-4) à Chicago White Sox
(Baldwin 7-10), 20h05
Minnesota (Hawkins 2-6) à Kansas City
(Bones 1-2), 20h05

	Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	63	38	624	—	
New York	58	44	569	5 1/2	
Toronto	50	50	500	12 1/2	
Boston	49	56	467	16	
Detroit	47	55	461	16 1/2	

	Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	54	44	551	—	
Chicago	51	52	495	5 1/2	
Milwaukee	48	52	480	7	
Minnesota	46	56	451	10	
Kansas City	41	58	414	13 1/2	

	Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	60	44	577	—	
Anaheim	56	47	544	3 1/2	
Texas	50	53	485	9 1/2	
Oakland	42	64	396	19	

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy
FThomas CHW	90	331	71	121	.366
SAIomar Cle	77	283	42	98	.346
WClark Tex	90	330	47	112	.339
ORodriguez Tex	99	400	64	135	.337
O'Neill NYV	96	355	64	119	.335
Ramirez Cle	90	332	53	109	.328
Cora Sea	97	381	74	125	.328
MVaughn Bos	84	309	61	101	.327
EMartinez Sea	104	373	74	122	.327
Justice Cle	80	280	49	91	.325

Points produits — TMartinez, New York, 97; Griffey Jr, Seattle, 97; FThomas, Chicago, 89; Salmon, Anaheim, 81; McGwire, Oakland, 81; ToClark, Detroit, 80; JuGonzalez, Texas, 79.

Internationaux de tennis du Canada

Jocelyn Robichaud se surpasse dans la défaite

MARC DELBÈS
PRESSE CANADIENNE

De son propre aveu, Jocelyn Robichaud a disputé l'un de ses meilleurs matchs en carrière même s'il a dû s'incliner devant l'Américain Chris Woodruff, hier midi, en levée de rideau des Internationaux de tennis masculin du Canada.

Devant de nombreux parents et amis sur le court no 1 du stade du Maurier, Robichaud de Joliette a chèrement vendu sa peau, surtout dans la première manche, avant de s'avouer vaincu 7-6 (9-7) et 6-3 face au 57^e joueur au classement ATP.

«J'ai offert l'une de mes meilleures performances dans un gros tournoi et j'en suis bien heureux, a confié Robichaud, qui a accédé directement au tableau principal en vertu d'une invitation des organisateurs. J'estime avoir atteint les objectifs que je m'étais fixé pour ce match.»

En déficit de 5-2 au premier set, il a effectué un redressement pour provoquer la tenue du bris d'égalité. Il servait même avec une priorité de 6-5 au bris d'égalité. Mais l'expérience s'est finalement imposée. *«Il s'est montré très solide au retour de service et cela m'a obligé à me montrer plus conservateur»,* a encore noté Robichaud.

«Au niveau de l'expérience et de la confiance, ce match m'a beaucoup appris. Comme j'ai rarement l'habitude d'affronter un joueur aussi bien classé, j'ai abordé la rencontre en me disant qu'il me fallait croire en moi. J'estime m'être bien tiré d'affaire.»

Le tournoi n'est pas pour autant terminé pour Robi-

chaud puisqu'il jouera en double, aujourd'hui, en compagnie de l'Allemand Tommy Haas.

Les deux autres Canadiens à l'oeuvre hier après-midi n'ont pas eu beaucoup plus de veine. Bobby Kokavec, de Tecumseh en Ontario, a subi l'élimination d'entrée de jeu face au Suédois Jonas Bjorkman, n^o 12 (6-2, 6-3). Et dans le dernier match de l'après-midi sur le court central, l'Ontarien Daniel Nestor a perdu devant l'Allemand Tommy Haas après avoir pourtant enlevé le premier set (5-7, 6-4, 6-4).

Premier favori sorti

Les amateurs ont par ailleurs eu droit à une surprise dès le match initial sur le court central lorsque le Tchèque Petr Korda, neuvième favori, s'est avoué vaincu face à l'Américain Justin Gimelstob en deux manches identiques de 6-4. Gimelstob, de Key Biscayne en Floride, 100^e au monde, s'est ressaisi après avoir accusé des déficits de 3-0 et 4-1 au premier set.

«J'ai commis beaucoup d'erreurs en début de rencontre, a avoué Gimelstob. Je n'ai pas abandonné et, quand j'ai commencé à attaquer son service et à me montrer plus agressif, il a perdu son assurance.»

Une violente averse a interrompu pendant près d'une heure en milieu d'après-midi le match entre le Sud-Africain Wayne Ferreira, tenant du titre, et le Tchèque Daniel Vacek. À leur retour sur le court central, Ferreira a achevé sa victoire (7-6, 6-1).

Notons également en après-midi, les victoires de l'Australien Scott Draper, du Sud-Africain Neville Godwin et des Américains Geoff Grant ainsi que Vincent Spadea.

Formule 1

Villeneuve aura fort à faire pour rejoindre Schumacher

MARC DELBÈS
PRESSE CANADIENNE

Jacques Villeneuve a beau vouloir se faire rassurant en répétant qu'il lui reste suffisamment de temps encore pour coiffer son grand rival Michael Schumacher pour le titre mondial, l'état s'est resserré un peu plus sur lui, dimanche, quand il n'a pu terminer le Grand Prix d'Allemagne, un cinquième abandon en dix courses.

Et devant le capital de dix points dont dispose désormais l'Allemand, combiné au fait que plusieurs équipes (Ferrari, Benetton et même Jordan) sont maintenant en mesure de contester la suprématie de Williams-Renault, Villeneuve risque fort de manquer non pas de temps mais des outils nécessaires pour remporter la couronne mondiale.

Encore une fois à Hockenheim, l'équipe Williams-Renault a démon-

tré sa vulnérabilité devant la concurrence. Tout au long du week-end, on n'a jamais pu trouver une vitesse de pointe qui aurait permis à Villeneuve de faire jeu égal avec Benetton-Renault, Ferrari, Jordan-Peugeot ou McLaren-Mercedes. Pendant ce temps, les autres écuries de pointe progressent en efficacité et en fiabilité.

«Il faut rester positif, affirme Villeneuve. Je me retrouve à dix points de Michael [Schumacher] mais ce n'est pas la fin du monde. Tout peut encore survenir.»

Climat de panique

Même Schumacher joue la carte de la prudence, un rôle qu'il joue à merveille depuis le début de la saison mais qui ne l'empêche pas de dominer le championnat.

«Dix points, ce n'est pas beaucoup, a dit le double champion du monde. Il n'y a rien de gagné. Il suffirait d'un

abandon de ma part et d'une victoire de Jacques pour que l'on se retrouve à égalité.»

Mais tous les experts donnent maintenant Schumacher grand favori pour rattrier son troisième championnat. Son expérience lui permettra de gérer au mieux son avance, d'autant plus que son équipe (Ferrari) est derrière lui à 100 pour cent.

Dans le camp Williams, la déroutante de Heinz-Harald Frentzen depuis le début de la saison et le manque de réussite de Villeneuve ont semé la panique. Plus la saison progresse et plus le championnat crucial pour Frank Williams, paraît compromis.

Dans un tel contexte, Villeneuve sera désavantagé. Il devra composer avec une pression de plus en plus forte et pas seulement celle de Schumacher. La pire de toute viendra de sa propre équipe.

EN BREF

Bailey favori

(PC) — Le sprinter canadien Donovan Bailey défendra avec succès son titre de champion du monde de l'épreuve du 100 mètres, à l'occasion des prochains championnats mondiaux d'athlétisme le mois prochain, soutient le journal *Observer*. Le journal Britannique a choisi Bailey pour l'emporter, suivi par Ato Boldon de Trinidad et Tobago et Frankie Fredericks de la Namibie. *L'Observer* favorise l'Américain Michael Johnson pour gagner au 400 mètres. Johnson ne participera pas au 200 mètres.

Edey et Dupuis à égalité

(PC) — Brian Edey d'Edmonton et Kevin Dupuis de Dar-mouth, en Nouvelle-Ecosse, ont terminé à égalité en tête du classement général masculin, dimanche, à l'issue des championnats nationaux juniors de natation. Edey, âgé de

17 ans, et ses coéquipiers d'Edmonton ont par ailleurs amélioré un record canadien au relais 4X100 mètres quatre nages (3:56,43). Liz Warden de Toronto, gagnante de trois épreuves, a remporté les honneurs de la compétition du côté féminin. Dimanche, Philippe Rousseau de Montréal (200m papillon); Michel Boulianne de Québec (200m brasse); et Eloise Bourdon de Brossard (200m papillon) ont inscrit les victoires québécoises.

Irabu cédé aux mineurs

(AP) — Hideki Irabu, malmené au cours de ses trois derniers départs avec les Yankees de New York, a été rétrogradé dans les ligues mineures, hier, après n'avoir pris part qu'à quatre rencontres. Les Yankees ont envoyé leur nouveau lanceur de 12,8 millions à leur club-école de Tampa, en Floride. Il doit lancer vendredi pour l'équipe AAA de Columbus.

Ligue nationale de football

Brunell signe un faramineux contrat avec les Jaguars

Jacksonville (AP) — Mark Brunell, qui a aidé les Jaguars de Jacksonville à participer au match de championnat de l'Association américaine à sa première saison complète comme quart-arrière partant, a accepté hier un prolongement de contrat qui en fait un des plus hauts salariés de la NFL.

Brunell, qui aurait touché 1,2 million cette saison pour la dernière année d'un contrat de trois ans, a paré une nouvelle entente de cinq ans le liant aux Jaguars jusqu'en 2001.

Le journal *Florida Times-Union*, citant une source informée du déroulement des négociations, a avancé que l'entente est d'environ 30 millions.

Jan Ullrich, nouveau héros du Tour de France

La presse allemande exulte

ASSOCIATED PRESS



Jan Ullrich, le nouveau champion du Tour de France, a été acclamé par ses compatriotes, hier, à Bonn, où il portait fièrement le fameux maillot jaune.

Francfort — Existait-il un seul journal allemand, hier, qui ne tarissait pas d'éloges sur le héros du Tour de France, Jan Ullrich?

«Roi soleil» pour le quotidien *Bild*, *«Un modèle de succès allemand en jaune»* pour la *Sueddeutsche Zeitung*, *«Le champion»* faisait aussi la une de la *Frankfurter Rundschau*.

Pour le quotidien régional de Bonn *General Anzeiger*, *«c'est comme dans un conte»*. Le journal *Die Welt* ne manquait pas non plus de fanfaronner sur l'exploit allemand: *«Telekom et Ullrich ont dominé la course sur presque chacun des 3840 kilomètres»*.

La médaille d'or des propos dithyrambiques revient quand même au journal populaire *Bild*, qui consacre une pleine page au *«nouveau héros sportif d'Allemagne»*. Aucun expert n'a cru à la victoire de l'enfant de Rostock, pourtant *«le triomphe pour l'éternité»* est bien arrivé, immortalisé

par le coureur aux jolies tâches de rousseur. Et de comparer le cycliste timide à un Boris Becker, une Steffi Graf, une Katarina Witt, un Michael Schumacher ou un Franz Beckenbauer. Rien de moins que des mythes vivants.

La *Frankfurter Rundschau* a choisi de donner la parole à ces sportifs nationaux qui ont aussi eu leur heure de gloire. Michael Schumacher, justement, fait passer ses deux titres de champion du monde de Formule Un pour des broutilles à côté de la performance du tacticien sur deux roues. *«Au moment où j'atteins mes limites physiques, Jan Ullrich est probablement encore à la moitié de ses capacités»*, a-t-il souligné.

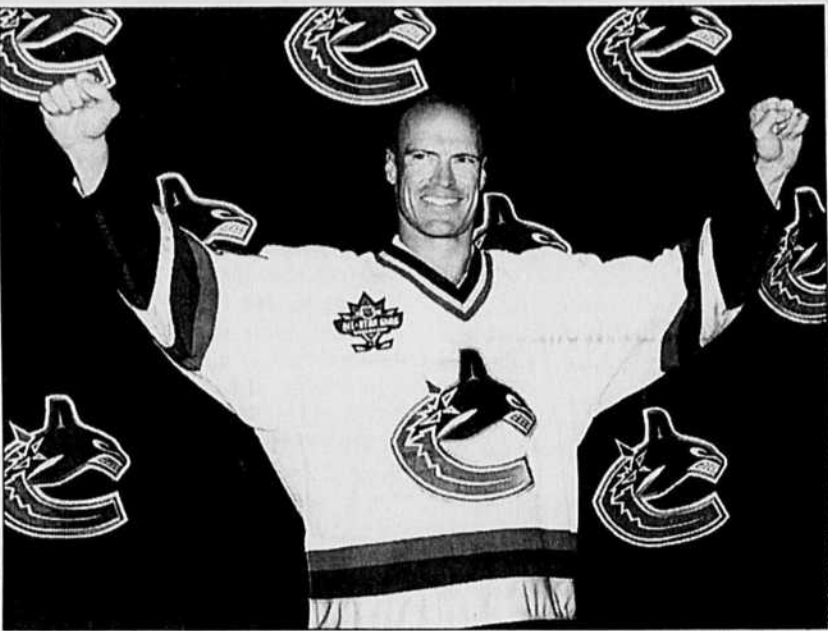
Même son de cloche chez l'ex-reine du patinage artistique Katarina Witt: *«La victoire de Jan Ullrich est incroyablement difficile qui existe.»*

Le quotidien *Sueddeutsche Zeitung* a choisi quant à lui de comparer le

champion aux grands noms du cyclisme allemand qui ont un jour porté le maillot jaune au Tour, sans jamais remporter la victoire finale cependant. Et d'ajouter: *«Ullrich aurait aussi bien pu marcher hier après-midi jusqu'à la victoire, il était déjà à cent lieues de tous les autres.»*

Si *«le Tourminatour»* est encensé par la presse allemande, c'est surtout parce qu'il symbolise la réussite de la réunification allemande. *«Un phénomène panallemand»*, selon les mots de l'hebdomadaire *Stern*, qui explique que ce sportif originaire d'Allemagne de l'Est *«profite du dressage sportif allemand et des chances que lui a offertes l'Ouest»*.

La folie Ullrich est bel et bien née de l'autre côté du Rhin et promet donc de durer. En témoigne la couverture du Tour de France faite par les médias nationaux, bien avant que *«le géant, l'empereur Ullrich»*, comme le qualifient les quotidiens populaires, ne raffe la victoire.



Mark Messier, dans son nouvel uniforme.

Un contrat de 20 millions pour trois ans

Mark Messier dans le camp des Canucks

PRESSE CANADIENNE

Vancouver — Le joueur autonome Mark Messier a accepté l'offre des Canucks de Vancouver hier, tournant le dos aux Rangers de New York pour jouer sur la Côte Ouest.

Le directeur général des Canucks Pat Quinn a confirmé l'engagement du vétéran joueur de centre âgé de 36 ans, plaçant l'accent sur ses aptitudes de meneur. *«Son attitude de gagnant dépendra sur nous tous»*, a dit Quinn.

Messier a revêtu un chandail des Canucks, avec le numéro 11, au cours d'une conférence de presse au GM Place.

«Les 10 dernières journées ont été un peu folles mais nous voilà ici, à Vancouver, et nous sommes assurément heureux de ça», a lancé Messier.

L'ancien capitaine des Oilers et des Rangers avaient sans doute 20 millions de raisons d'être heureux. L'entente qu'il vient de conclure serait de l'ordre de 18 à 20 millions US pour les trois prochaines saisons.

Messier a passé les six dernières saisons avec les Rangers, les aidant à battre les Canucks en finale de la coupe Stanley en 1994 pour mettre un terme à la disette de 54 ans de la concession new-yorkaise. Il a gagné le trophée Hart à titre de joueur par excellence de la ligue deux fois et il a décroché le trophée Conn Smythe comme meilleur joueur des séries éliminatoires dans l'uniforme des Oilers en 1984. Il a été un joueur de premier plan chez les Rangers l'an dernier, en dépit de son âge, dominant l'équipe au chapitre des buts avec 36.

Les Canucks, eux, ont raté les séries en 1996-97, cumulant une fiche de 35-40-7 même s'ils avaient la cinquième masse salariale la plus élevée de la ligue à 27 millions.

«Notre objectif a toujours été de gagner la coupe Stanley, a dit Quinn. L'arrivée de Mark nous permet de se rapprocher quelque peu de cet objectif.»

Oh Canada!

Messier a qualifié les Canucks d'équipe *«faite sur mesure»* pour lui. Et il a souligné que son principal objectif est de rapatrier la coupe Stanley au Canada, à Vancouver. *«Je suis impatient de mettre à la tâche»*, a-t-il ajouté.

Messier, qui a été un rouage important de l'époque glorieuse des Oilers d'Edmonton, a fait savoir que revenir au Canada était un aspect positif pour lui. *«Plusieurs personnes me parlaient de Vancouver et de la possibilité que je revienne au Canada. Pour moi, ça n'a jamais été un problème. Même que cette possibilité revêtait un attrait pour moi. Comme Canadien natif d'Edmonton, en Alberta, obtenir l'occasion de revenir ici et de compléter ma carrière au Canada, c'est un facteur que j'ai considéré dans la prise de décision.»*

Messier joint les rangs d'une équipe talentueuse, misant sur les Russes Alexander Mogilny et Pavel Bure, mais possédant la réputation de manquer d'ardeur au travail.

Le capitaine des Canucks Trevor Linden a souhaité la bienvenue à son nouveau coéquipier, mentionnant avoir appris beaucoup de choses de Messier en le cotoyant au sein d'Equipe Canada dans le cadre de la première Coupe du monde l'automne dernier. *«Ce sera plaisant d'être à ses côtés plutôt que de l'affronter sur les côtes en jeu. Pour les amateurs de Vancouver, c'est formidable. L'organisation a réellement mis la main sur l'un des meilleurs joueurs de centre de l'histoire.»*

AGENDA CULTUREL

CINÉMA



ATWATER: Place Alexis-Nihon (935-4246) — **Opération Condor** 13h40, 16h05, 19h, 21h30 exc. 31 juillet: 13h40, 16h05 — **Spawn** jeu. 20h, 22h — **Men in black** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30 — **Lost world: Jurassic Park** 18h50, 21h25 — **A simple wish** 13h35, 16h10

BERRI: 1280, rue St-Denis (288-2115) — **Air force one** v.f. 13h30, 16h15, 19h, 21h45 — **Opération condor** 12h45, 15h, 17h10, 19h30, 21h45 — **Contact v.f.** 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 — **Hommes en noir** 13h, 15h10, 17h15, 19h20, 21h30 — **Batman et Robin** 19h05, 21h40, exc. 30 et 31 juillet 21h40 — **Un simple souhait** 13h30, 15h30

BOUCHERVILLE: 20, boul. de Mortagne (449-6404) — **Air force one v.f.** 13h05, 16h40, 19h05, 21h30 — **Contact v.f.** 13h, 15h45, 18h30, 21h20 — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h15, 15h25, 17h25, 19h25, 21h40 — **Simple souhait** 13h45, 15h30 — **Monde perdu Jurassic Park** 19h, 21h25 — **Hommes en noir** 13h10, 15h10, 17h10, 19h30, 21h55 — **Hommes en noir** 13h, 15h, 17h, 19h15, 21h15 — **Air force one v.f.** 13h25, 16h, 19h20, 21h45 — **Cinquième élément** 13h20, 15h55, 19h10, 21h35 — **Opération Condor** 13h30, 15h30, 17h35, 19h45, 21h50 — **George de la jungle** 13h40, 15h35, 17h40, 19h45, 21h50

BROSSARD: 2150, Lapinière, Mail Champlain (465-5906) — **Opération Condor** 13h30, 15h50, 19h15, 21h30 — **Men in black** 13h15, 15h30, 17h30, 19h30, 21h45 — **My best friends wedding** 13h50, 16h15, 19h10, 21h25 — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h35, 16h10, 19h10, 21h30 — **A simple wish** 13h15 — **Men in black** 15h20, 19h15, 21h20 — **Contact v.f.** 13h, 16h, 19h, 21h45 — **Air force one** 13h20, 16h05, 19h, 21h35

CARREFOUR DU NORD: 900, boul. Grignon (436-4525) — **Rien à perdre** 13h, 14h55, 16h50, 19h, 21h30 — **Georges de la jungle** 13h, 14h55, 16h50, 19h, 21h30 — **Hommes en noir** 13h, 14h55, 16h50, 19h, 21h30 — **Air force one v.f.** 13h, 15h30, 19h, 21h30 — **Le mariage de mon meilleur ami** 19h, 21h30 — **Simple souhait** 13h, 14h55, 16h50 — **Hercule** 13h, 14h55, 16h50, 19h, 21h30 — **Batman et Robin** 13h — **Monde de Jurassic Parc** 15h30 — **Double identité** 18h45, 21h30 — **Opération Condor** 15h30, 19h — **Ça va**

clencher 21h30 — **Beauté sauvage** 13h — **Contact** 13h, 15h50, 18h40, 21h30

CARREFOUR LAVAL: 2330, Le Carrefour (688-3684) — **Hommes en noir** 13h15, 15h15, 17h15, 19h30, 21h45 — **Air force one** 13h30, 16h20, 19h15, 21h50 — **Contact v.f.** 13h, 16h, 18h50, 21h45 — **Opération Condor** 13h05, 15h15, 17h20, 19h30, 21h35 — **My best friends wedding** 13h50, 16h20, 19h05, 21h30 — **Air force one** 13h15, 16h05, 19h, 21h40

CAVENDISH: 5800, boul. Cavendish (485-7111) — **Batman and Robin** 13h, 19h — **Lost world: Jurassic Park** 15h45, 21h40 — **Men in black** 12h45, 15h, 17h10, 19h30, 21h50 — **Hercules** 12h30, 14h50, 17h, 19h15, 21h30 — **My best friends wedding** 13h, 15h40, 19h10, 21h35 — **Nothing to lose** 12h40, 15h05, 17h15, 19h30, 21h45 — **Contact** 12h, 15h10, 18h25, 21h30 — **Out to sea** 13h10, 16h, 19h, 21h40 — **George of the jungle** 12h15, 14h45, 16h50, 19h15, 21h35

CENTRE EATON: 705, rue Ste-Catherine Ouest (985-5730) — **George of the jungle** 12h15, 14h30, 17h45, 19h, 21h20, ven. sam. 23h45 — **Contact** 12h30, 15h30, 18h45, 21h40 — **Face off** 12h20, 13h, 15h20, 16h, 18h30, 19h10, 21h30, 22h, ven. sam. 24h15 mer. 12h20, 13h, 15h20, 16h, 18h30, 21h30, 22h — **Batman & Robin** 12h40, 15h45, 19h20, 22h05, ven. sam. 12h40, jeu. 12h40, 15h45, 22h05 — **Good burger** 12h50, 15h, 17h10, 19h30, 21h50, ven. sam. 24h

CENTRE LAVAL: 1600, boul. Le Corbusier (688-7776) — **Contact** 12h30, 13h15, 15h45, 16h30, 19h, 20h, ven. sam. 23h15 — **Georges de la jungle** 12h25, 14h30, 16h45, 19h25, 21h50, ven. sam. 23h50 — **Hercules** 12h45, 14h45, 16h55, 18h55 — **Batman & Robin** 21h25 — **George of the jungle** 12h15, 14h15, 16h30, 19h10, 21h30, ven. sam. 23h45 — **Face off** 12h45, 13h20, 16h, 16h20, 19h15, 19h50, 22h10, ven. sam. 23h30 — **Double identité** 13h05, 16h15, 19h20, 22h15 — **Nothing to lose** 12h20, 14h25, 16h35, 18h50, 21h40, ven. sam. 24h05 — **Rien à perdre** 12h35, 14h50, 17h, 19h30, 21h45, ven. sam. 24h — **Hercule** 12h45, 14h40, 16h50, 19h05, 21h, ven. sam. 23h10 — **Good burger** 12h55, 15h55, 18h45, 21h15, ven. sam. 23h25

CINÉMA ANGRIGNON: 7077, boul. Newman, Lasalle (366-2463) — **Good burger** 12h05, 14h05, 16h25, 18h45, 21h30 — **Contact** 12h10, 15h30, 19h05, 21h15, 22h — **Hercules** 12h15, 14h30, 16h40, 18h50, 21h15 — **Batman & Robin** 13h30, 16h25 — **Hercule v.f.** 12h45, 15h, 17h10, 19h30, 21h35 — **Rien à perdre** 13h30, 15h50, 19h, 21h40 — **Georges de la jungle** 12h, 14h15, 16h30, 18h45, 21h25 — **Face off** 12h50, 16h, 19h20, 22h10 —

Nothing to lose 12h, 14h10, 16h30, 19h25, 21h50 — **George of the jungle** 12h30, 14h45, 17h, 19h25, 21h45

CINÉPLEX CENTRE-VILLE: 2001, rue Université (849-3456) — **Comtesse de bâton rouge** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30 — **Monde perdu de Jurassic Parc** 13h45, 16h25, 19h, 21h25 — **For Rosanna** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30 — **Air bagnard** 13h40, 16h, 19h05, 21h20 — **Kama Sutra** 14h, 16h30, 19h15, 21h30 — **Fantôme avec chauffeur** 13h30, 15h30, 17h20, 19h20, 21h20 — **Fifth element** 13h30, 16h10, 19h, 21h25 — **Pillow Book** 13h40, 16h20, 19h, 21h25 — **Le cri de la soie** 14h, 16h15, 19h05, 21h15

COMPLEXE DESJARDINS: 1, Place Desjardins (288-3141) — **Lucie Aubrac** 13h30, 16h15, 18h50, 21h15 — **Encore** 13h40, 16h20, 19h10, 21h20 — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h45, 16h10, 19h, 21h25 — **En route vers Manhattan** 13h45, 16h25, 19h05, 21h30

DAUPHIN: 2396, rue Beaubien Est (721-6060) — **Air force one v.f.** 13h30, 16h15, 19h, 21h35 — **Hercule** 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15

DORVAL: 260, Dorval (631-8586) — **Air force one** 13h, 15h45, 19h30, 22h10 — **George of the jungle** 12h30, 14h30, 16h30, 19h10, 21h30 — **Contact** 12h45, 16h, 19h, 22h — **Men in black** 12h35, 14h55, 17h, 19h20, 21h45

ÉGYPTIEN: 1455, rue Peel (843-3112) — **Men in black** 13h50, 15h45, 17h35, 19h30, 21h25 — **Daytrippers** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30 — **Ulee's gold** 14h, 16h20, 19h, 21h20, exc. 30 juill. 14h, 16h20, 21h20

FAMOUS PLAYERS GREENFIELD PARK: 993, boul. Taschereau (672-2375) — **Double identité** 12h50, 15h50, 19h05, 21h50 — **George of the jungle** 12h, 14h10, 16h20, 18h30, 21h10 — **Good burger** 12h55, 15h05, 17h15, 19h25, 21h30 — **Face off** 12h10, 15h, 19h10, 22h — **Hercule v.f.** 12h20, 14h30, 16h45, 18h50, 21h — **Georges de la jungle** 12h30, 14h45, 17h, 19h20, 21h25 — **Contact** 13h, 16h, 19h, 21h55 — **Nothing to lose** 12h40, 15h, 17h20, 19h30, 21h40

FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE: 185, Hymus (697-8095) — **Face off** 12h45, 15h30, 16h, 19h15, 20h, 22h15 — **Wild America** 13h10 — **Hercules** 13h15, 15h45, 18h45 — **Batman & Robin** 21h55 — **George of the jungle** 12h, 14h15, 16h45, 19h10, 21h40 — **Nothing to lose** 12h15, 14h30, 17h, 19h20, 21h50 — **Contact** 12h30, 13h, 15h30, 16h10, 19h, 19h30, 22h, 22h30 — **Good burger** 12h50, 15h, 17h10, 19h25, 21h30

FAUBOURG ST-CATHERINE: 1616, rue Ste-Catherine Ouest (932-2230) — **My best friends wedding** 14h, 16h15, 19h,

21h15 exc. 30 juill 14h, 16h15, 21h30 — **Air force one** 13h, 16h, 18h45, 21h25 — **Shall we dance** 13h45, 16h30, 19h10, 21h35 — **Air force one** 13h30, 16h45, 19h20, 21h50

GALERIES LAVAL: 1545, boul. Le Corbusier (849-3456) — **Opération Condor** 13h, 15h, 17h, 19h15, 21h15 — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h40, 16h20, 19h10, 21h25 — **Air force one v.f.** 13h10, 16h, 18h55, 21h30 — **Air force one v.f.** 13h40, 16h20, 19h10, 21h45 — **Simple souhait** 13h, 15h, 17h, 19h — **Men in black** 21h15 — **Monde perdu Jurassic Parc** 13h15, 16h30, 19h05, 21h40 — **Batman et Robin** 13h20, 16h15, 19h05, 21h45 — **Men in black** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h35

LANGELIER: 7305, rue Langelier (255-5482) — **Batman et Robin** 13h25, 19h20 — **Monde perdu de Jurassic Parc** 15h55, 21h40, ven. sam. 23h55 — **Simple souhait** 13h10, 15h05 — **Opération Condor** 15h10, 17h10, 19h15, 21h20, ven. sam. 23h25 — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h, 17h10, 19h15, 21h20, ven. sam. 23h25 — **Hommes en noir** 13h15, 15h15, 17h15, 19h20, 21h20, ven. sam. 23h20 — **Contact v.f.** 13h, 16h, 19h, 22h — **Air force one v.f.** 12h30, 14h45, 19h30, 21h55 ven. sam. 24h15

LOEW'S: 954, rue Ste-Catherine Ouest (861-7437) — **Nothing to lose** 12h30, 14h50, 17h15, 19h30, 21h40, ven. sam. mar. 24h — **Face off** 14h, 17h, 20h, ven. sam. mar. 23h — **Contact** 13h15, 16h40, 20h10, ven. sam. mar. 23h20 — **Hercules** 13h45, 16h15, 19h15, 21h20, ven. sam. mar. 23h30, lun. jeu. 13h45, 16h15, 21h20 — **Con air** 13h30, 16h10, 19h, 21h30, ven. sam. mar. 23h50, mer. 13h30, 16h10, 21h30

LONGUEUIL: 825, rue St-Laurent Ouest, Centre Commercial (679-7451) — **Air force one v.f.** 13h, 16h15, 19h, 21h45 — **Air force one v.f.** 13h15, 16h30, 19h15, 22h — **Monde perdu Jurassic Parc** 19h10, 21h40 — **Simple souhait** 13h30, 16h — **Opération Condor** 13h05, 15h15, 17h15, 19h20, 21h30 — **Hommes en noir** 13h10, 15h20, 17h25, 19h25, 21h35

PALACE: 698, rue Ste-Catherine Ouest (866-6991) — **Addicted to love** 12h25, 14h40, 17h10, 19h30, 21h45, ven. sam. 24h10 — **Grosse pointe blank** 12h15, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30, ven. sam. 23h50 — **Austin powers: man of mystery** 12h45, 15h, 17h, 19h, 21h10, ven. sam. 23h15 — **Liar Liar** 13h15, 15h15, 17h15, 19h20, 21h40, ven. sam. 23h40 — **The saint** 13h, 15h45, 18h40, 21h20, ven. sam. 24h — **Breakdown** 12h35, 14h50, 17h30, 19h40, 21h50, ven. sam. 24h20

PARISIEN: 480, rue Ste-Catherine Ouest (866-3856) — **Un été à la Goulette**

13h10, 15h40, 19h05, 21h25 — **Hercule** 13h15, 15h55, 18h30, 21h — **Double identité** 13h05, 14h, 16h, 17h, 19h, 20h, 21h45 — **Rien à perdre** 13h, 15h, 19h10, 21h20 — **Trop tard s.t.f.** 13h30, 16h30, 19h30, 22h — **Georges de la jungle** 13h45, 16h15, 19h15, 21h30

PLAZA CÔTE DES NEIGES: 6700, Côte-des-Neiges (849-3456) — **Face off** 13h05, 15h55, 18h40, 21h30 — **Opération Condor** 13h10, 15h40, 19h05, 21h20, exc. 31 juill. 13h10, 15h40 — **Spawn** jeu. 20h, 22h — **Contact** 12h45, 15h45, 18h45, 21h45 — **A simple wish** 13h, 15h05, 17h10 — **My best friends wedding** 19h15, 21h40 — **Men in black** 13h15, 15h20, 17h25, 19h30, 21h35 — **Air force one** 13h20, 16h, 18h50, 21h25 — **Good burger** 12h55, 15h, 17h05, 19h10, 21h15

POINTE-CLAIRE: 6341, Route Transcanadienne (630-7286) — **Air force one** 13h30, 16h, 18h45, 21h20 — **Out to sea** 19h, 21h20 — **A simple wish** 13h40, 16h — **My best friends wedding** 13h50, 16h20, 19h, 21h20 — **Air force one** 13h45, 16h20, 19h, 21h35 — **Men in black** 14h, 16h30, 19h, 21h15 — **Operation Condor** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h35, exc. 31 juill 13h30, 15h30, 17h30 — **Spawn** jeu. 20h, 22h

STE-THÉRÈSE: 300, rue Sicard (979-3866) — **Contact v.f.** 13h, 16h, 19h, 22h — **Georges de la jungle** 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15, ven. sam. 23h15 — **Air force one** 12h30, 14h45, 17h05, 19h30, 21h55, ven. sam. 24h15 — **Rien à perdre** 13h15, 15h15, 19h20, 21h20, ven. sam. 23h20 — **Hercule** 13h, 15h, 17h, 19h10 — **Double identité** 19h, 21h40, ven. sam. 24h20 — **Simple souhait** 13h10, 15h — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h, 17h, 21h, ven. sam. 23h — **Opération Condor** 17h05, 19h, 21h15, ven. sam. 23h15 — **Hommes en noir** 13h, 15h, 17h, 19h10, 21h20, ven. sam. 23h20

TERREBONNE: 1971, Chemin du Coteau (849-3456) — **Hercule v.f.** 13h10, 15h10, 17h10, 19h10 — **Georges de la jungle** 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15, ven. sam. 23h15 — **Air force one v.f.** 12h30, 14h45, 17h05, 19h30, 21h55, ven. sam. 24h15 — **Le mariage de mon meilleur ami** 13h, 15h05, 17h10, 21h20, ven. sam. 23h25 — **Opération Condor** 17h05, 19h15, 21h25, ven. sam. 23h30 — **Simple souhait** 13h, 15h, 17h — **Double identité** 19h, 21h40, ven. sam. 24h20 — **Contact v.f.** 13h, 16h, 19h, 22h — **Hommes en noir** 13h10, 23h10, 17h10, 19h10, 21h10, ven. sam. 23h15 — **Rien à perdre** 13h15, 15h15, 19h15, 21h15, ven. sam. 23h15

VERSAILLES: 7275, rue Sherbrooke Est (353-7880) — **Georges de la jungle** 12h45, 15h, 17h20, 19h25, 21h30, ven. sam. 23h35 — **Air force one** 13h, 16h, 19h20, 21h20

19h10, 21h50, ven. sam. 24h20 — **Men in black** 12h25, 20h30, 22h30, ven. sam. 24h40 — **Double identité** 15h50, 18h50, 21h40, ven. sam. 24h25 — **Rien à perdre** 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h20, ven. sam. 23h45 — **Contact** 12h30, 15h30, 18h45, 21h45 — **Hercule v.f.** 13h40, 16h10, 18h30

À QUÉBEC

CINÉMA STE-FOY: 2500, boul. Laurier (418-656-0592) — **Air force one v.f.** 13h30, 16h15, 19h15, 21h50 — **Contact v.f.** 13h, 16h, 19h, 22h — **Hommes en noir** 13h10, 15h15, 17h20, 19h30, 21h40

GALERIES CAPITALE: 5401, boul. des Galeries (418-628-2455) — **George of the jungle** 12h35, 14h50, 17h, 19h10, 21h25 — **Rien à perdre** 12h20, 14h30, 16h40, 19h25, 21h30 — **Good burger** 12h10, 14h20, 16h30, 18h50, 21h20 — **Air bagnards** 12h, 14h25, 16h50, 19h20, 21h45 — **Contact** 12h30, 15h30, 19h, 22h — **Hercule v.f.** 12h10, 12h50, 14h20, 14h55, 16h30, 17h, 18h45, 21h — **Face off** 19h15, 22h10 — **Batman & Robin v.f.** 12h25, 15h15, 19h10, 21h50 — **Mariage de mon meilleur ami** 12h55, 15h, 17h10, 19h30, 21h40 — **Nothing to lose** 12h35, 14h40, 16h45, 18h55, 21h15

PLACE CHAREST: 500, rue Du Pont (418-529-9745) — **Air force one** 13h05, 16h15, 19h, 21h30 — **Rien à perdre** 14h10, 16h40, 19h30, 21h40 — **Hercule** 13h45, 15h50, 18h45 — **Double identité** 13h15, 16h, 18h45, 21h40 — **Mariage de mon meilleur ami** 13h30, 16h15, 19h10, 21h20 — **Opération condor** 21h — **Hommes en noir** 14h15, 16h30, 19h20, 21h35 — **Contact** 13h, 15h50, 18h45, 21h50 — **Georges de la jungle** 14h, 16h20, 19h10, 21h20

CINÉMAS RÉPERTOIRES

CINÉMA DU PARC: 3575, ave du Parc (287-7272)

CINÉMA ONF: 1564, rue St-Denis (496-6895)

CONSERVATOIRE: 1400, boul. De Maisonneuve Ouest (848-3878)

GOETHE INSTITUT: 418, rue Sherbrooke Est (499-0159)

IMPÉRIAL: 1430, rue De Leury (848-0300)

PARALLÈLE: 3682, boul. St-Laurent (843-6001)

THÉÂTRE NATIONAL: 1220, rue Sainte-Catherine Est (521-0025)

Téléphone: 985-3344

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
100 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES
ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit



• CULTURE •

Salzbourg remonte *Mithridate* composé par un Mozart adolescent

Salzbourg (AFP) — Longtemps mal aimé des ouvrages majeurs écrits pour la scène par Mozart, *Mithridate* que le Festival de Salzbourg affiche cette année dans une nouvelle production qui fait recette, est le dernier à être entré en 1971 au répertoire de la manifestation fondée en 1920.

Salzbourg, la patrie de Mozart, honore son grand homme tout particulièrement en 1997 avec cinq opéras de différentes époques de sa courte vie (1756-1791). Une occasion unique de saisir, le temps de ce festival, comment un génie s'affirme notamment dans ce genre si codifié qu'est l'opéra *seria*, puisque est déjà jouée une reprise de *La Démonie de Titus* de 1791 et qu'est attendu le retour de *Lucio Silla* composé en 1772 (bien 1772), à partir du 7 août. *L'Enlèvement au sérail* et *La Flûte enchantée* complètent l'affiche.

C'est un Mozart de 14 ans, fraîchement débarqué en Italie qui a composé *Mithridate* au livret tiré de la tragédie de Racine et dont l'action se passe autour du souverain du royaume du Pont en Asie mineure et de deux de ses fils partagés entre fidélité filiale et amour. Le compositeur n'y enfreint aucun interdit et l'on y trouve une vertigineuse alternance de récitatifs et de vingt et un airs que se partagent les sept personnages dont trois d'hommes chantés par des femmes.

La distribution réunie, aux incarnations et vocalises toutes de passion et de feu, en tête l'éloquent ténor américain Bruce Ford en Mithridate, fait le prix de cette nouvelle production. Elle est soutenue dans la fosse

par la *Camerata academica* de Salzbourg dont le chef britannique Roger Norrington détaille et raffine les sonorités au détriment parfois de la vie.

La mise en scène du Britannique Jonathan Miller transforme à dessein les protagonistes en marionnettes aux gestes saccadés dans de longues rodiguotes 18^e siècle. Ce qui laisse aux interprètes tout loisir de peaufiner leur chant, dans un décor faisant alterner pans de mur de briques blanches et panneaux métalliques, diversement disposés selon les scènes.

Un festival prestigieux

Mozart et le festival d'opéra et de musique, — un des plus prestigieux d'Europe avec ses quelque 160 manifestations et une concentration d'artistes renommés —, attire à Salzbourg, de fin juillet au 31 août plus de 200 000 visiteurs.

Dès le matin, les touristes et festivaliers envahissent les rues de la vieille ville, devant et dans la maison natale de Mozart entourée de boutiques de souvenirs. On peut y trouver des boîtes de chocolat et des bières à l'effigie du maître.

Tyroliens en culotte de peau et chapeau de feutre, et femmes en robe à fleurs et tablier, côtoient les tenues plus dénudées et uniformes des vacanciers occidentaux et asiatiques.

Des calèches promènent des femmes à foulards islamiques ou des enfants en T-shirts bariolés et jeans.

Il est impossible pour le touriste d'ignorer le festival, fondé en 1920. Dans les rues, des calicots le rappel-

lent. Dans les boutiques, au milieu des colifichets ou des confiseries, on découvre des affiches de la manifestation et surtout des photos des vedettes de l'année distribuées par leurs maisons de disque encore présentes ici, malgré des difficultés économiques.

Herbert von Karajan, un enfant du pays qui fut l'âme du festival jusqu'en 1989, a été remplacé par les maestros Abbado, Muti, Hiatink, Pierre Boulez, un petit nouveau le Russe Valery Gergiev qui dirige *Boris Godounov* de Moussorgski.

Les chefs baroque ont fait leur apparition dans les avantures, Gardiner, Norrington et le jeune Français Marc Minkowski qui fait ses débuts dans *L'Enlèvement au sérail* de Mozart.

Autre spectacle de la rue pour le touriste à faible budget qui éventuellement ira entendre un concert dans une église ou au palais Mirabell (le billet y est seulement à 25 dollars), celui, le soir, du ballet des limousines et des spectateurs en tenue habillée devant le palais des festivals. Là aussi, on n'est plus à l'ère Karajan. La fantaisie vestimentaire est davantage de mise, toujours haut de gamme chez hommes et femmes.

Selon Gérard Mortier, directeur du festival, «25 % du public ont été renouvelés, sans que l'on perde la base et s'agissant des recettes propres, nous avons passé la barre des 25,3 millions de dollars en 1995 sur un budget de 50 millions de dollars, Karajan ayant atteint 2,7 millions de dollars de recettes en 1989».

Les héritiers de Wagner sont divisés sur le passé nazi de la famille

Bayreuth — Les Wagner se déchirent sur fond de *Chevauchée des Walkyries*: le célèbre Festival de Bayreuth, dont l'édition 1997 vient de commencer, est perturbé par une polémique sur le passé antisémite des héritiers de Richard Wagner.

Parmi les amateurs inspirés par les drames wagnériens tirés de la mythologie allemande, figurait Adolf Hitler. Les héritiers du compositeur voudraient oublier ce détail que son arrière-petit-fils les en empêcherait.

Dans une autobiographie sans fard, Gottfried Wagner accuse la famille d'avoir blanchi son passé antisémite et ses affinités avec le Führer. Le livre a évidemment secoué le douillet Landerneau de Bayreuth, où Wolfgang

Wagner, le père de Gottfried, âgé de 77 ans, dirige le Festival annuel qui s'est ouvert la semaine dernière.

Mu par un sentiment de culpabilité à propos de la Shoah, Gottfried Wagner s'est, comme beaucoup d'Allemands de sa génération, rebellé contre un père passé en douceur du III^e Reich à l'ère de l'après-guerre. Wolfgang a, lui, qualifié le livre de «primitif», et a banni son fils de la maison familiale de Bayreuth, fief bavarois des Wagner depuis les années 1870.

Parmi les éléments à charge, Gottfried souligne dans son livre certains aspects antisémites de l'œuvre de Richard Wagner. Mais il y stigmatise surtout l'antisémitisme virulent de sa

mère, Winifred, fervente admiratrice d'Hitler, qui dirigea le Festival de Bayreuth dans les années 30.

Après la guerre, elle appelait le Führer «USA», ce qui signifiait *unser seliger Adolf*, c'est-à-dire «notre saint Adolf». Elle dénigrait les «mensonges et insultes» de l'Holocauste, et disait à son petit-fils de demander de l'argent aux «Juifs de New York», raconte Gottfried.

Une exposition prévue au printemps à Bayreuth pour le centième anniversaire du Festival a été annulée, apparemment par peur du scandale. Wolfgang Wagner a déclaré qu'il avait besoin de faire des recherches pour faire éclater «la vérité historique» sur sa mère.

Pour suivre l'actualité au jour le jour...

Le Devoir,
le 7 décembre 1996



Le Devoir,
le 22 février 1997



Le Devoir,
le 25 février 1997



Téléphonez au **985-3355**
Extérieur de Montréal au 1-800-463-7559

à suivre...
LE DEVOIR

• À LA TÉLÉVISION •

NOS CHOIX

CE SOIR

Pierre Cayouette

LE BOUT DU TUNNEL

L'histoire de la construction du tunnel sous la Manche reliant l'Angleterre à la France.

CANAL D, 19h

LE VENT DES ANNÉES 60

Ce soir, un retour sur les Sinners, les Misérables et le règlement anti-short de 1963.

SRC, 19h30

GRANDS REPORTAGES

Un reportage sur les conséquences de la crise de la vache folle sur l'agriculture en France et l'impact de cette affaire sur les relations entre la France et la Grande-Bretagne.

RDI, 20h

ZOOM

L'histoire de cinq jeunes Montréalais sans emploi, embauchés par «Santropol roulant», un projet consistant à fournir des repas à des personnes du troisième âge et à les aider dans diverses tâches.

SRC, 21h

CINÉMA

AU PETIT ÉCRAN



LA DISCRÈTE

(3) Fr. 1990. Comédie de mœurs de C. Vincent avec Fabrice Luchini, Judith Henry et Maurice Garrel. Un écrivain entreprend de séduire une jeune femme avec l'intention de l'abandonner ensuite brutalement et de transcrire l'aventure dans un roman.

TQ 21h

LE PRIX D'UNE FEMME

(4) Fr. 1993. Drame social de G. Krawczyk avec Philippine Leroy-Beaulieu, Suchitra Pillai Malik et Serge Dupire. Lors d'un tournage en Inde, une cinéaste porte secours à une jeune femme menacée de mort par sa belle-famille insatisfaite de sa dot.

SRC 23h20

LE PLEIN DE SUPER

(4) Fr. 1975. Comédie dramatique de A. Cavalier avec Étienne Chicot, Bernard Crombey, Patrick Bouchette et Xavier Saint-Macary. Quatre jeunes gens réunis par le hasard font un voyage en auto de Lille à Aix-en-Provence.

Canal D minuit

GREEN FOR DANGER

(4) G.-B. 1946. Comédie policière de S. Gilliat avec Sally Gray, Alastair Sim et Trevor Howard. En 1944, un inspecteur de police enquête sur une série de meurtres dans un hôpital.

CBC 0h30

	CANAUX	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
SRC	2 2 4 6 7 9 11 12 13	Océane	La Petite Patrie	Watatatow	Ce soir (6) 11 2 7 Ça c'est les vacances (18:30) 13 Accent francophone (18:30)	Cadillac rose / Marie Denise Pelletier, Gian, Renée Martel, François Léveillé	Le Vent des années 60	Petit Guide féminin de l'adultère	Zoom				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE PRIX D'UNE FEMME (4) avec Philippine Leroy-Beaulieu (23:20)
TVA	4 5 6 7 8 9 10 11 13 40	Les Feux de l'amour (16:00)	Top Modèles	Côté Cour avec Métro / Christine Lamer et sa fille Martine Bergeron	Le TVA	Scènes de rue / Denis Talbot	Terre 2	Le Match de la vie / Trauma: la cour des miracles; drogue: la police est-elle en train de perdre la guerre?; Jacques Duchesneau: le gars de terrain	Les Plouffe				Le TVA	TVA Sports / Loteries (22:49)	Tête-à-tête / Bernard Lemaire (22:55)	Benny Hill (23:54)
TOC	15 17 24 30 46	Le Monde de David le gnome	Rémi	Allô prof	L'Étal noir	Le Monde merveilleux de Disney	Exploration	Pignon sur rue	Cinéma / LA DISCRÈTE (3) avec Fabrice Luchini, Judith Henry				Bergerac (22:41)			
TQS	2 4 16 30 35 49	Bons Baisers d'Amérique (16:00)	Le Grand Journal		La Guerre des clans	Flash / Marjo, Macha Grenon, The Who	Les Simpson	Cinéma / POURQUOI MAMAN EST DANS MON LIT? (5) avec Marie-France Pisier, Gérard Klein	Salle d'urgence				Flash	Le Grand Journal	Sports Plus	
CBC	5 6 4	Family Matters	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsweek	Newsday	On the Road... 5 Inside Oc	The Health Show	Market Place	Venture	Witness		The National / CBC News	News	Comics	
CTV	8 13 12	Oprah (16:00)	Home Videos	Home Improv.	Newsline		Wheel of...	Jeopardy	Roseanne	Life's Work	Home Improvement	Spin City	Two	CTV News	Nightline	
ABC	8 13 22	Rosie... (16:00)	News			ABC News	Wheel of...	Jeopardy		Life's Work			NYPD Blue	News	Nightline (23:35)	
CBS	3 8 5 10 33 57	Quinn (16:00)	The Simpsons	Seinfeld	News		CBS News	Wheel of...	Jeopardy						The Late Show (23:35)	
NBC	5 10 33 57	Oprah (16:00)	News	Coach	News		NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Newsradio	Dateline NBC	The Tonight Show (23:35)	
PBS	33 57	Quack Pack	Access Hollyw.	Jeopardy				Real TV	Extra							
ONT	6 24	Quinn (16:00)	Live at Five	Inside Edition				Nightly Bus.	Computer...	Nova / B-29 Frozen in Time / Titanic's Lost Sister	P.O.V.				Cinéma	
TSN	6 24	Kratt's Creat.	Bill Nye	Wishbone	...Great Dog	ITN News	Nightly Bus.	Newsline		Masterpiece Theatre / Sharpe II (2/3)	Peak Practice / Listening Skills	Motorweek	Charlie Rose			
RDS	6 24	The Young and the Restless	First / National News					E.T.	Ready or Not	Touched by an Angel	Frasier	Caroline... City	NYPD Blue	News	Sportsline	
TV5	6 24	Bookmice / ... Polka / Star / ...	Eric's	Pumped!	Inquiring Minds	Cybernation	The Guerilla...	Studio 2	One Foot in...	Eye Level	Imprint			Studio 2		
CF	6 24	Tennis (13:00)	Sky High	Motoring 97	...Volleyball	Sportsdesk	WWF Wrestling	Baseball / Brewers - Blue Jays								
MP	6 24	Champ. Atlantique Kool/Toyota	Journal suisse	Pyramide	Les Z'amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Les Gens de Mogador	Viva (21:45)			Journal belge	Évasion	40 Degrés à...	
MM	6 24	...Afrique	Schtroumpfs	Télé-Pirate	Ma sorcière...	Joy. Naufragés	...Intrépides									
SE	6 24	Musique vidéo (12:00)	La Courbe	Planète Rock	Les Bombes	Classic...	Spotlight	The Monkeys	The NewMusic	VideoFlow			Beavis...	Spotlight		
YTV	6 24	VideoF. (12:00)	RapCity	The Wedge	Daily R.S.V.P.	MuchMegaHits	Bousille et les justes (18:55)	Eddie					La Reine des vampires (22:40)			
RDI	6 24	Fantôme (15:30)	Oubliions Paris (17:10)													
D	6 24	Sailor Moon	Spiderman	Secret World	Sailor Moon	Bump in...	Beasties	Are You Afraid	Goosebumps	YTV News	Nighthood	Super Dave...	Tarzan	Catwalk	Anti-Gravity	
	6 24	Au travail!	Aujourd'hui	Euronews	Capital Actions	Monde ce soir	Raison Passion	Grands Reportages	Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Atlantique / Cc	Le Téléjournal	Ontario! Ouest			
	6 24	Cinéma / LA PETITE AURÉOLE L'ENFANT... (7) (16:00)	Animalier: la ballade du grillon	Le Bout du tunnel	Le Goût du monde / Catalogne	Les Batailles / La Campagne de l'Afrique du Nord	Moi, Claude, Empereur									

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

LE DEVOIR

CULTURE

TÉLÉVISION

Les grands fonds du petit écran

Le Programme de droits de diffusion a distribué sa manne de 82 millions

STÉPHANE
BAILLARGEON
LE DEVOIR

Les jeux sont faits. Vendredi dernier, le Fonds de télévision et de câble-distribution pour la production d'émissions canadiennes a annoncé que l'enveloppe de 27,3 millions pour les productions télé de langue française était maintenant entièrement allouée.

Ces sommes sont distribuées dans le cadre du Programme de droits de diffusion (PDD), créé en septembre 1996 par le ministère du Patrimoine canadien. L'argent est réparti selon des critères objectifs de marché (accord avec un diffuseur, financement privé du projet, etc.) et un processus basé sur le principe du premier arrivé, premier servi. Cette année, le PDD a reçu 118 demandes françaises totalisant 37,8 millions et en a finalement approuvé 83. Trente-cinq demandes ont donc été rejetées.

À la mi-juillet, le Fonds a également annoncé la fin de l'accès aux subventions de 54,7 millions pour la programmation de langue anglaise du PDD. Au total, ce sont donc 82 millions que l'organisme fédéral s'est engagé à saupoudrer pour la création de 249 nouvelles émissions de télévision. Cette enveloppe globale va favoriser des activités de production dont la valeur est estimée à plus de 477 millions.

Du côté franco, les émissions dramatiques reçoivent la part du lion, en concentrant près de la moitié des projets approuvés (45 % et 12,3 millions). Sui-vent les documentaires (25 %), les émissions pour enfants (16 %) et les émissions de variété (14 %). À peine 120 000 \$ seront consacrés aux émissions sur les arts de la scène.

La liste des projets approuvés ne fournit pas de détails financiers pour chacun d'entre eux, les sociétés de production craignant la diffusion de cette information commerciale. On y apprend tout de même que les émissions *Les Machos*, *Sous le signe du Lion*, *Watatou*, *La Croisière en folie*, *La Culture dans tous ses états*, *Un gars, une fille*, *Omerta III* et *Jean Drapeau*, sa vie son œuvre, figurent parmi les projets financés par l'organisme fédéral. On y retrouve aussi certaines émissions bi-

lingues, dont une version filmée de la pièce *Les Sept Branches de la rivière Ota*, et un documentaire intitulé *Sarajevo, année zéro*.

Les partenaires issus du Québec vont se partager 95,2 % de l'enveloppe francophone. Philippe Serruya, porte-parole du PDD souligne cependant une certaine augmentation de la production provenant de l'extérieur de la province québécoise par rapport à l'année dernière. Cette fois, des producteurs francophones de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick ont réussi à s'infiltrer dans le cercle des *happy few*.

La régionalisation est une réalité beaucoup plus palpable au Canada anglais, alors que 42 % des projets subventionnés proviennent cette année de l'extérieur des centres traditionnels de production (Montréal et Toronto). «Qu'il s'agisse de producteurs débutants, de maisons de production moyennes ou d'imposantes sociétés intégrées de divertissement, tous ont bénéficié des contributions du PDD cette année», affirme un communiqué émis la semaine dernière. Les producteurs de la Nouvelle-Écosse, du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique viennent en tête, assurant que les voix des diverses régions seront entendues partout au Canada.

Le Fonds de télévision et de câble-distribution pour la production d'émissions canadiennes est un partenariat des secteurs privés et publics doté d'un budget d'environ 200 millions. Son objectif principal est d'accroître «la quantité et la qualité de la production télé au pays». Les producteurs qui n'ont pu obtenir une contribution pour la présente année financière avant la fermeture des enveloppes pourront soumettre de nouvelles demandes en avril 1998.

Cependant, tous les projets qui ont reçu une promesse d'appui ne seront pas nécessairement financés dans le cadre du PDD 1997. «Nous avons épuisé le fonds, mais il serait plus juste de dire que nous avons réservé l'argent pour certaines productions», précise M. Serruya. Le Fonds est le dernier maillon d'une longue chaîne, mais nous nous réservons toujours le droit de retirer notre appui si les projets ne respectent pas finalement tous les critères objectifs du programme. Tous les jeux ne sont donc pas faits.

Bilan du Festival Juste pour rire

Pour se faire plaisir... et ça marche

La nouvelle facture et le nouveau propos du Festival ont été bien accueillis par plus de 500 000 spectateurs

LOUISE LEDUC
LE DEVOIR

Mission accomplie pour les organisateurs du Festival Juste pour rire. La transition vers un événement qui fasse jaillir autre chose que des rires bien gras s'est effectuée sans heurts. Mieux, elle a valu au Festival une augmentation de 47 % de spectateurs payants par rapport à l'an passé et un léger surplus.

«C'est un succès sans précédent», a résumé le directeur du Festival Juste pour rire, Andy Nulman. «Cette année, nous avons cessé de parler de chiffres et nous avons conçu un festival qui nous plaisait entièrement. Parce que quand l'équipe organisatrice s'ennuie, il n'y a rien de pire!», a résumé le directeur général du Festival Juste pour rire, Andy Nulman.

À la conférence de presse tenue hier pour faire un bilan du Festival, cet enthousiasme était partagé par Gilbert Rozon. «Cette fois, on a eu envie de se payer la traite, de changer le vocabulaire, le propos du festival, d'élargir notre vision. Ça nous a permis d'attirer une clientèle plus nombreuse», a expliqué le fondateur de l'événement. «Au delà des chiffres, il y a eu le bonheur de faire cet événement comme si c'était la première fois. Quand j'y pense, j'en ai des frissons», a continué, très sérieusement, Gilbert Rozon.

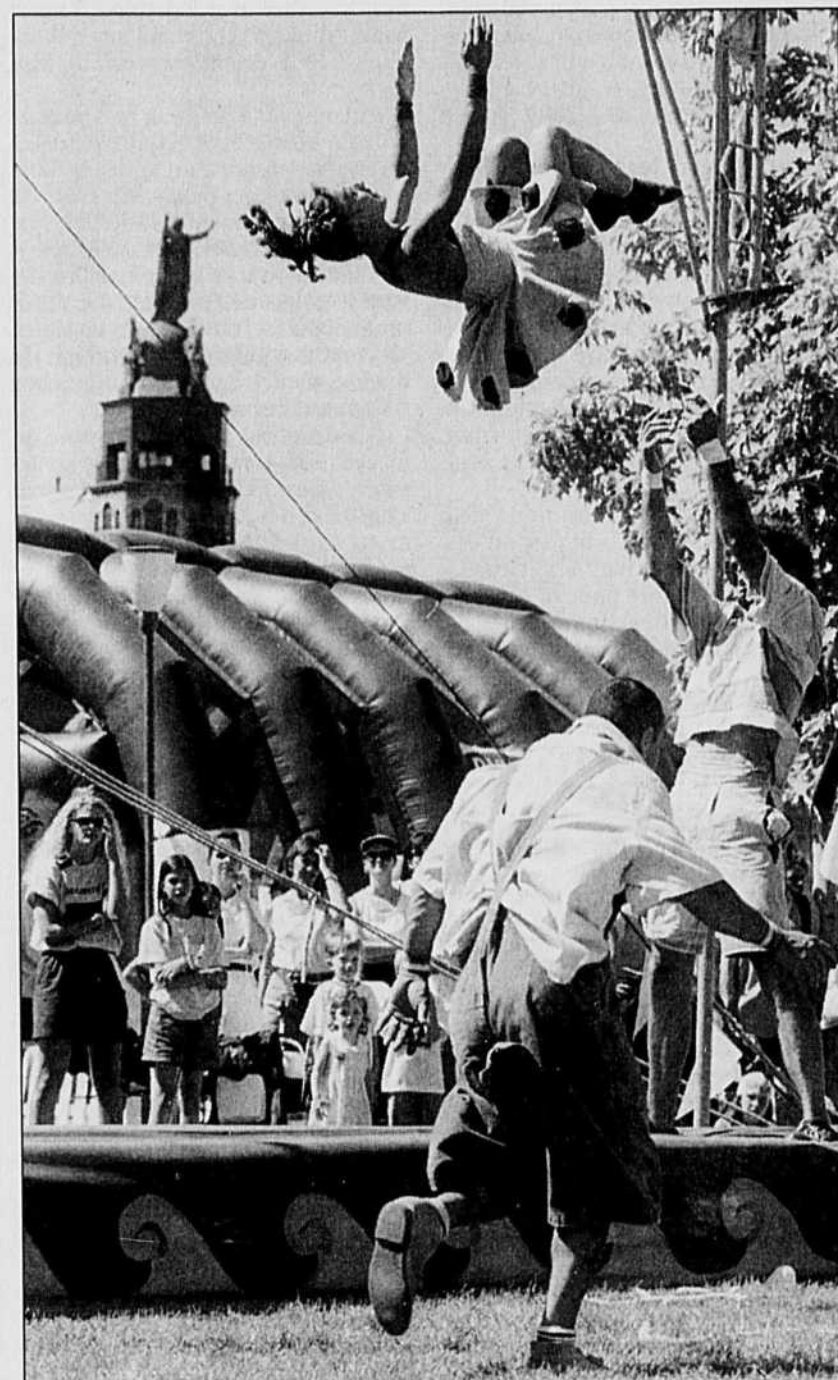
Pour assurer la transition, l'équipe du festival Juste pour rire était prête à assumer certains risques financiers. Or, l'aventure s'est soldée par un léger surplus dont le montant n'a pas été quantifié. «Disons qu'il s'agit de plus que moins...», a précisé Gilbert Rozon.

Ainsi, 564 530 spectateurs payants ont assisté à l'un des 1361 spectacles mettant en vedette 461 artistes venus de 11 pays. Du nombre, le site extérieur du Vieux-Port a été envahi par quelque 395 000 personnes, une foule qui n'a pas été sans causer quelques maux de tête. «Nous avons été pris de court par l'affluence au Vieux-Port et nous allons devoir repenser l'aménagement du site pour que les promeneurs puissent circuler plus librement», a admis Gilbert Rozon.

D'un point de vue logistique, quelques améliorations s'imposent, notamment au chapitre des horaires. Il n'était pas rare en effet que le bruit

d'un spectacle vienne nuire au déroulement d'un autre tout près, prévu à la même heure. Incontournable, la question des commandites par les

compagnies de tabac a aussi été abordée. «Un festival comme celui qui vient de se terminer, c'est le meilleur lobbying qui soit», a fait valoir Andy Nulman.



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

1361 spectacles mettant en vedette 461 artistes dont ceux de cette troupe d'acrobates espagnols ont été offerts dans le cadre du Festival Juste pour rire.

Moins de visiteurs dans les musées de France

Paris (AP) — Pour la deuxième année consécutive, la fréquentation de l'ensemble des 275 musées publics français a baissé en 1996, accusant une diminution de 3 % par rapport à 1995. La direction des musées de France (DMF) attribue ce résultat décevant à la morosité de la conjoncture économique.

Les 33 musées nationaux, concentrés à 90 % en région parisienne, tirent mieux leur épingle du jeu que les musées gérés par les collectivités territoriales. Avec plus de 13 millions de visiteurs, ils voient leur fréquentation stabilisée par rapport à 1995, grâce notamment aux touristes étrangers, toujours très présents dans la capitale.

Le Louvre, qui avait subi en 1995 le contrecoup de l'ouverture de l'aile Richelieu, l'année précédente, a ainsi vu sa fréquentation se stabiliser à 4,7 millions d'entrées. Selon la DMF, deux initiatives ont contribué à ce résultat: la gratuité du premier dimanche de chaque mois, et le dispositif de fidélisation des visiteurs âgés de 18 à 25 ans par la carte Louvre jeunes.

Deuxième musée parisien par le nombre de ses entrées, le musée

d'Orsay bénéficie d'une augmentation de 2,5 % de sa fréquentation, pour la première fois depuis son inauguration en 1986. Le musée Picasso (+7 %), le musée des Arts d'Afrique et d'Océanie (MAAO, +12,5 %), ou celui du château de Fontainebleau (+5 %) affichent également des taux de progression satisfaisants.

L'évolution d'ensemble s'explique donc par l'importance des travaux de rénovation, qui nécessitent la fermeture de certains musées, comme le musée Guimet à Paris, ou gênent l'accès à d'autres lieux, comme le musée de la Préhistoire des Eyzies de Tayac (Dordogne). La direction des musées de France ne semble pas s'inquiéter de ces évolutions conjoncturelles, après le boom des années 1990-94, marquées notamment par l'inauguration du Grand Louvre. En 1995, la baisse était encore plus forte, atteignant 6 %.

En outre, sur le long terme, les musées affichent une progression plus que satisfaisante. Entre 1980 et 1996, la fréquentation des musées français est passée de moins de 6 à 9,3 millions de visiteurs, soit une augmentation de 63 %.

L'écrivaine Margaret Laurence

Une biographie révélatrice

Ottawa (PC) — Une nouvelle biographie de Margaret Laurence, qui doit paraître cet automne, révèle que l'écrivaine canadienne-anglaise a choisi de se suicider plutôt que d'endurer une longue agonie à cause de son cancer et de devenir un fardeau pour ses amis et sa famille.

Le 5 janvier 1987, Mme Laurence s'est concocté une potion fatale à l'aide de médicaments et l'a absorbée, mettant ainsi fin à sa vie à l'âge de 60 ans.

L'histoire officielle diffusée jusqu'à présent par les amis et la famille de l'écrivaine voulait qu'elle fût morte seule du cancer dans sa vieille maison de Lakefield, en Ontario.

Mais son journal, auparavant inédit, et une note de suicide, révèlent tout autre chose. Selon le quotidien *Ottawa*

Citizen, des extraits de ceux-ci seront inclus dans l'ouvrage *The Life of Margaret Laurence*. Le livre a été rédigé par James King, auteur et spécialiste littéraire de l'Université McMaster de Hamilton, en Ontario, avec la collaboration de la famille Laurence. Il sera publié aux éditions Alfred A. Knopf Canada.

L'édition non corrigée de la biographie de M. King traite également de la relation de la célèbre romancière avec une autre illustre écrivaine canadienne-anglaise, Margaret Atwood. M. King écrit que Margaret Laurence, qui dans ses dernières années connaissait des problèmes d'inspiration et avait de la difficulté à écrire, «enviait» le succès littéraire croissant de Mme Atwood et se sentait «menacée» par elle.

Le barde québécois fait danser la Provence

CHRISTIAN RIOUX
ENVOYÉ DU DEVOIR À ARLES

On avance péniblement sous la canicule provençale, quand monte soudain au-dessus des toits rouges la lourde et lancinante plainte des voyageurs. Un air qui n'a rien à voir avec le folklore local et qu'entonnent, entre les colonnes un peu surréalistes du théâtre antique d'Arles, une bande de musiciens québécois, serviettes en turban sur la tête pour éponger la sueur.

La première et la dernière fois que Michel Faubert avait chanté en France, c'était aux Francolies de Laroche, en 1992. Il était monté sur scène le dernier jour et était pratiquement passé inaperçu. On se demande d'ailleurs pourquoi un artiste si exceptionnel n'a pas encore trouvé preneur dans un pays qui accueille tant de Québécois. Question d'image probablement.

La performance qu'il a donnée dimanche à Arles vaut donc la peine d'être soulignée. D'autant plus que si Faubert chante rarement en France, il a déjà fait entendre ses contes jusque dans les villages les plus reculés du pays. À Arles, capitale de la Camargue, Michel Faubert était l'invité d'un petit festival qui commence à faire parler de lui. Mimi, le Festival des musiques innovatrices en est à sa 12e année d'existence, dont deux à Arles.

Issu des milieux musicaux alternatifs de Marseille, il est l'un des rares événements qui refusent de se cantonner dans des genres trop définis et qui se donnent pour seul critère l'innovation. Cela donnait cette année une programmation éclectique allant du minimalisme contemporain du Britannique Gavin Bryars aux chants d'influence berbère et d'Afrique noire

sub-saharienne du groupe de chanteuses marocaines B'net Houariyat.

Le barde québécois s'est retrouvé dimanche soir en seconde partie de l'Occitan Jean-Marie Carloti, un des fondateurs de la nouvelle chanson occitane des années 70, accompagné par le trompettiste de jazz Michel Marre. Des troubadours cathares du 12^e siècle, sur fond de jazz, aux gars de chantiers de la Mauricie, sur fond de rock, les quelques centaines de passionnés que draine le festival ne haïssent qu'une chose: les cloisonnements.

Après une très belle performance de Jean-Marie Carloti, Michel Faubert a offert un mélange de chansons de son dernier disque (*L'Écho des bois*) et de ses précédents. Une espèce de répétition en quelque sorte des spectacles qu'il offrira à l'automne au cabaret du Musée Juste pour rire, à Montréal, et ensuite à Québec.

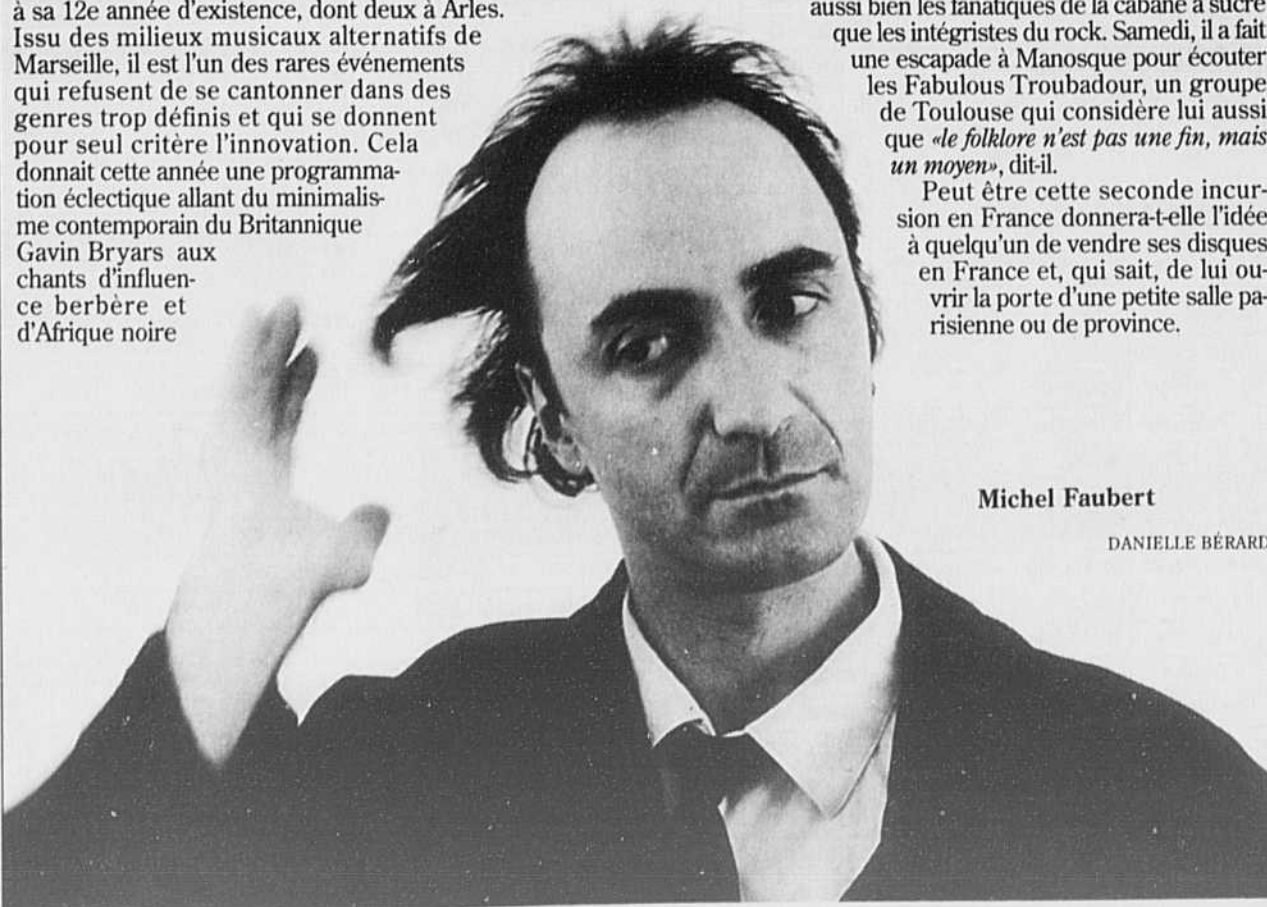
La nuit aidant, le public s'est mis à danser pendant que les enfants jouaient dans les gradins. Pas sûr qu'on saisisait toutes les nuances de cet accent aux antipodes de la mélodie marseillaise. Faubert a su trouver les mots lorsqu'il expliqua qu'«un mistral du cadice s'est levé sur le fleuve».

Inclassable, Faubert est plus à l'aise dans ce type de programmation où le public cherche d'abord à faire des découvertes. Là au moins, ne risque-t-il pas de décevoir aussi bien les fanatiques de la cabane à sucre que les intégristes du rock. Samedi, il a fait une escapade à Manosque pour écouter les Fabulous Troubadour, un groupe de Toulouse qui considère lui aussi que «le folklore n'est pas une fin, mais un moyen», dit-il.

Peut-être cette seconde incursion en France donnera-t-elle l'idée à quelqu'un de vendre ses disques en France et, qui sait, de lui ouvrir la porte d'une petite salle parisienne ou de province.

Michel Faubert

DANIELLE BÉRARD



EN BREF

Walter Joachim à l'honneur

(PC) — La soprano Hélène Fortin, quatre violoncellistes et un pianiste vont donner un récital, demain à Saint-Réné, pour marquer les 85 ans du musicien émérite Walter Joachim. Né à Dusseldorf, le jubilaire a appris le violoncelle dès l'âge de cinq ans. Durant la guerre 1939-45, il s'est exilé en Asie, enseignant pendant 12 ans à Shanghai notamment. Arrivé au Canada en 1952, il a joué dans l'Orchestre symphonique de Montréal jusqu'à sa retraite, en 1980, ainsi que dans l'Orchestre de chambre McGill. En lui dédiant ce récital, le Festival international du domaine Forget note vouloir saluer un professeur actif, qui juge encore des concours et «un musicien à l'âme bienveillante, estimé de tous».

Un monument Marlene Dietrich à Berlin?

Berlin (AFP) — Un comité de cinéastes et d'écrivains a proposé d'ériger un monument à la gloire de Marlene Dietrich à Berlin, sa ville natale qui, cinq ans après sa mort, ne lui a toujours pas rendu hommage. Il convient d'ériger un monument digne de ce nom à «l'Allemande la plus connue au monde», a déclaré hier le producteur allemand Artur Brauner dans le quotidien *Bertiner Zeitung*. Des films de la star pourraient être projetés à l'intérieur du monument, a-t-il expliqué. Une statue en bronze pourrait aussi la représenter dans un de ses rôles clés, *L'Ange bleu*, qui marqua le coup d'envoi d'une immense carrière en 1930. Le «comité Marlene Dietrich» réunit notamment les réalisateurs américains Milos Forman et hongrois Istvan Szabo, l'écrivain Ephraïm Kishon ainsi que l'ancien président de la République allemand Richard von Weizsäcker. Marlene Dietrich est décédée le 6 mai 1992 à Paris à l'âge de 90 ans et a été inhumée quelques jours plus tard à Berlin. Partie faire carrière aux États-Unis dans les années 30, elle se rangea aux côtés des Alliés pendant la Seconde Guerre mondiale et ne revint quasiment plus en Allemagne, ce que ne lui pardonnèrent jamais nombre d'Allemands.